



(GB) WARNING (F) AVERTISSEMENT (D) WARNUNG (NL) WAARSCHUWING
 (I) AVVERTENZA (E) ADVERTENCIA (DK) ADVARSEL (P) ADVERTÊNCIA
 (FI) VAROITUS (N) ADVARSEL (S) VARNING (GR) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- (GB) **IMPORTANT! KEEP INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**
- (F) **IMPORTANT ! CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS AFIN DE POUVOIR VOUS Y REFERER ULTERIEUREMENT EN CAS DE BESOIN.**
- (D) **WICHTIG! ANLEITUNG BITTE FÜR MÖGLICHE RÜCKFRAGEN AUFBEWAHREN.**
- (NL) **BELANGRIJK! BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING; KAN LATER NOG VAN PAS KOMEN.**
- (I) **IMPORTANTE! CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER EVENTUALE RIFERIMENTO.**
- (E) **¡IMPORTANTE! GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES; ES POSIBLE QUE NECESITE CONSULTARLO MÁS ADELANTE.**
- (DK) **VIGTIGT! GEM DENNE BRUGSANVISNING TIL SENERE BRUG.**
- (P) **IMPORTANTE! GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA.**
- (FI) **TÄRKEÄÄ! SÄILYTÄ OHJE VASTAISEN VARALLE.**
- (N) **VIKTIG! OPPBEVAR BRUKSANVISNINGEN FOR SENERE BRUK.**
- (S) **VIKTIGT! SPARA ANVISNINGARNA FÖR FRAMTIDA ANVÄNDNING.**
- (GR) **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.**



(GB) WARNING (F) AVERTISSEMENT (D) WARNUNG (NL) WAARSCHUWING
(I) AVVERTENZA (E) ADVERTENCIA (DK) ADVARSEL

(GB) To prevent serious injury or death:

- **Fall Hazard** - It is dangerous to use this reclined cradle on an elevated surface. Use only on a floor.
- **Suffocation Hazard** - Never use on a soft surface (bed, sofa, cushion) since bouncer can tip over and cause suffocation in soft surfaces.
- Never use as a carrier or lift while child is seated. Never use the toy bar as a handle.
- Always use restraint system
- Never leave the child unattended
- Never use as a car seat.
- Not recommended for children who can sit up by themselves (6 months approximately, until 9 kg/20 lbs).
- Attach the provided pad (with restraint system) to this product. Never use this product without the provided pad.

(F) Pour éviter tout accident grave ou mortel :

- **Risque de chute** - Il est dangereux d'utiliser ce produit en hauteur. Utiliser uniquement sur le sol.
- **Risque de suffocation** - Ne jamais utiliser ce produit sur une surface molle (lit, canapé ou coussin), car il pourrait basculer et présenter un risque de suffocation.
- Ne jamais se servir de ce produit comme porte-bébé et ne jamais le soulever si un enfant y est installé. Ne jamais utiliser la barre de jouets comme une poignée.
- Toujours utiliser le système d'attache.
- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.
- Ne jamais utiliser ce produit comme un siège-auto.
- Ne jamais utiliser pour un enfant capable de se redresser tout seul (enfant âgé de 6 mois environ, jusqu'à 9 kg).
- Veiller à bien fixer le coussin fourni (avec le système de retenue) au produit. Ne jamais utiliser ce produit sans le coussin fourni.

(D) Um schwere Verletzungen oder Verletzungen mit möglicher Todesfolge zu vermeiden:

- **Sturzgefahr:** Es ist gefährlich, diesen Wiegensitz auf einer erhöhten Oberfläche zu benutzen, da er sonst durch die Bewegungen des Kindes rutschen oder umstürzen könnte. Nur auf einem Fußboden benutzen.
- **Erstickungsgefahr:** Niemals auf eine weiche Oberfläche stellen (Bett, Sofa, Kissen etc.), da der Sitz umkippen und somit auf weichen Oberflächen zum Tod durch Erstickung führen kann.
- Niemals als Tragesitz benutzen oder hochheben, während das Kind im Sitz sitzt. Niemals die Spielzeugleiste als Tragegriff benutzen.
- Immer das Schutzsystem benutzen.
- Das Kind nie unbeaufsichtigt lassen.
- Niemals als Autositz benutzen.
- Nicht empfohlen für Kinder, die sich schon allein aufrichten können (etwa 6 Monate, bis 9 kg).
- Das zum Produkt gehörende Polster (mit Schutzsystem) an der Wippe befestigen. Das Produkt niemals ohne das dazugehörige Polster verwenden.

(NL) Om ernstig of fataal letsel te voorkomen:

- **Voorkom omvallen:** Dit stoeltje nooit op een verhoogde ondergrond neerzetten. Uitsluitend op de vloer gebruiken.
- **Verstikkingsgevaar:** Nooit op een zachte ondergrond (bed, bank, kussen) neerzetten, aangezien het stoeltje dan kan kantelen; door de zachte ondergrond ontstaat verstikkingsgevaar.

- Nooit als draagstoeltje gebruiken of optillen als uw kind in het stoeltje zit. Nooit aan de speelgoedstang oppakken.
- Altijd de veiligheidsriempjes gebruiken.
- Nooit uw kind zonder toezicht laten.
- Nooit als autostoeltje gebruiken.
- Niet aanbevolen voor kinderen die al uit zichzelf rechtop kunnen gaan zitten (ongeveer 6 maanden, tot 9 kg).
- Bevestig het bijgeleverde kussentje (met veiligheidsriempjes) aan dit product. Dit product nooit gebruiken zonder het bijgeleverde kussentje.

(I) Per prevenire il rischio di lesioni o decessi:

- **Rischio di Cadute** - E' pericoloso usare il prodotto su superfici sopraelevate. Usare solo a terra.
- **Rischio di Soffocamento** - Non usare mai su superfici soffici (letto, divano, cuscino): il seggiolino potrebbe ribaltarsi e causare il soffocamento con le superfici soffici.
- Non usare mai come seggiolino da trasporto quando il bambino vi è seduto. Non usare mai la barra dei giocattoli come maniglia.
- Usare sempre il sistema di bloccaggio.
- Non lasciare mai il bambino incustodito.
- Non usare mai come seggiolino da auto.
- Non adatto ai bambini in grado di stare seduti eretti da soli (6 mesi circa, fino a 9 kg).
- Agganciare l'imbottitura inclusa (con il sistema di bloccaggio) al prodotto. Non usare il prodotto senza l'imbottitura.

(E) Prevención de posibles accidentes:

- **Peligro** - Es peligroso usar esta silla cuna sobre una superficie elevada. Úsela sólo en el suelo.
- **Peligro de asfixia** - Nunca coloque la silla sobre superficies blandas (camas, sofás, cojines) pues podría volcarse y producir asfixia.
- No use nunca la silla para transportar al niño ni la levante con el niño dentro. No use la barra de juego como asa.
- Use siempre el sistema de sujeción.
- Vigile al niño en todo momento.
- No use esta silla como silla para el coche.
- No se recomienda su uso para niños que puedan incorporarse solos (aprox. seis meses y hasta 9 kg).
- Sujete el acolchado (con el sistema de sujeción) a la silla. Nunca la use sin el acolchado.

(DK) Undgå at barnet kommer alvorligt til skade eller dør:

- **Risiko for fald** - Det er farligt at anvende stolen på et forhøjet underlag. Må kun bruges på gulvet.
- **Risiko for kvælning** - Brug aldrig stolen på et blødt underlag (seng, sofa, pude), da den kan vælte og forårsage kvælning på grund af det bløde underlag.
- Brug aldrig stolen som lift eller bærestol, mens barnet er i stolen. Brug aldrig legetøjsstangen som håndtag.
- Spænd altid barnet fast med bæltet.
- Lad aldrig barnet være uden opsyn.
- Brug aldrig stolen som autostol.
- Bør ikke anvendes til børn, der selv kan sidde op (ca. 6 måneder, op til 9 kilo).
- Fastgør den medfølgende pude (med bælte) til produktet. Produktet må aldrig benyttes uden den medfølgende pude.

(P) Para evitar ferimentos graves:

- **Perigo de quedas** - É perigoso usar esta cadeira de descanso em superfícies elevadas. Usar apenas no chão.
- **Perigo de asfixia** - Não usar a cadeira sobre superfícies macias (cama, sofá, almofada) pois a cadeira pode cair e o bebê asfixiar.
- Não usar esta cadeira como porta-bebês, nem levantar a cadeira com o bebê sentado nela. Não usar a barra de brinquedos como pega para transportar a cadeira.
- Usar sempre o sistema de retenção.
- Não deixar a criança sozinha.
- Não usar como cadeirinha para o automóvel.
- Não se recomenda a utilização desta cadeira por crianças que já se sentam sozinhas (aproximadamente com 6 meses, até aos 9 kg de peso).
- Prender o forro incluído com o sistema de retenção. Não usar a cadeira sem o forro incluído.

(FI) Vältä henkilövahinkoja:

- **Putoamisvaara** - Älä aseta babysitteriä lattiatason yläpuolelle. Käytä sitä vain lattialla.
- **Tukehtumisvaara** - Älä aseta babysitteriä pehmustetulle alustalle (sängylle, sohvalle tai tynnylle), sillä se saattaa kaatua, ja lapsi voi tukehtua pehmusteisiin.
- Älä käytä babysitteriä lapsen kantamiseen, äläkä nosta sitä lapsen istuessa siinä. Älä käytä lelukaarta kantokahvana.
- Käytä aina istuinvöitä.
- Älä jätä lasta ilman valvontaa.
- Älä käytä babysitteriä turvaistuimena autossa.
- Babysitteriä ei suositella lapsille, jotka osaavat jo istua (lapsi oppii istumaan noin puolivuotiaana; istuin sopii käytettäväksi, kunnes lapsi painaa 9 kg).
- Kiinnitä istuimeen pakkauksessa oleva pehmuste (jossa on mukana istuinvyöt). Älä koskaan käytä babysitteriä ilman sen mukana tullutta pehmustetta.

(N) Slik unngår du alvorlig skade eller dødsfall:

- **Fare for fall** - Det er farlig å bruke dette produktet på et forhøyet underlag. Må bare brukes på gulvet.
- **Fare for kvelning** - Må aldri brukes på mykt underlag (seng, sofa, pute), siden vippestolen da kan velte og føre til kvelning på det myke underlaget.
- Ikke løft eller bær stolen når barnet sitter i den. Lekebøylen må aldri brukes som håndtak.

- Bruk alltid sikkerhetsutstyret.
- Ikke la barnet være uten tilsyn.
- Må aldri brukes som barnesete i bil.
- Anbefales ikke for barn som kan sitte oppreist på egen hånd (omtrent 6 måneder, opptil 9 kg).
- Fest det originale setetrekket (med sikkerhetsutstyr) til dette produktet. Produktet må aldri brukes uten stofftrekket som følger med.

(S) Förhindra allvarlig skada och dödsfall:

- **Fallrisk** - Det är farligt att använda denna lutande barnsits på ett upphöjt underlag. Använd endast på golvet.
- **Kvävningsrisk** - Använd aldrig på mjukt underlag (säng, soffa, kuddar) eftersom den kan välla och orsaka kvävning på mjuka underlag.
- Använd aldrig för att bära eller lyfta när barnet sitter i den. Använd aldrig leksaksbågen som ett handtag.
- Använd alltid skyddsremssystemet.
- Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- Använd aldrig som bilstol.
- Rekommenderas inte för barn som kan sitta upp själva (cirka 6 månader, 9 kg).
- Sätt fast medföljande dyna (med skyddsremssystem) på produkten. Använd aldrig produkten utan medföljande dyna.

(GR) Για να αποτρέψετε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο:

- **Κίνδυνος πτώσης** - Είναι επικίνδυνο να χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υπερυψωμένες επιφάνειες. Χρησιμοποιείτε το μόνο στο πάτωμα.
- **Κίνδυνος Πνιγμού** - Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν ποτέ πάνω σε μαλακή επιφάνεια (κρεβάτι, καναπές, μαξιλάρι) γιατί μπορεί να αναποδογυρίσει και να προκαλέσει ασφυξία.
- Ποτέ μη μεταφέρετε και μην ανυψώνετε αυτό το προϊόν, όταν το παιδί είναι καθισμένο μέσα σε αυτό. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη ράβδο παιχνιδιών ως λαβή.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα και τις ζώνες ασφαλείας.
- Ποτέ να μην αφήνετε το παιδί μόνο του, χωρίς την επίβλεψη ενός ενήλικα.
- Να μην το χρησιμοποιείτε ως κάθισμα αυτοκινήτου.
- Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά που στέκονται όρθια μόνα τους (περίπου 6 μηνών, μέχρι 9 κιλά).
- Προσαρμόστε το ύφασμα που περιλαμβάνεται (με το σύστημα συγκράτησης) στο προϊόν. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν χωρίς το ύφασμα που περιλαμβάνεται.

(GB) This package contains small parts in its unassembled state. Adult assembly is required.

(F) Cet emballage contient de petits éléments détachables susceptibles d'être ingérés. Le produit doit être monté par un adulte.

(D) Diese Verpackung enthält in nicht zusammengebautem Zustand Kleinteile. Der Zusammenbau durch einen Erwachsenen ist erforderlich.

(NL) Dit product bevat kleine onderdelen die nog in elkaar moeten worden gezet. Moet door volwassene in elkaar worden gezet.

(I) Il prodotto smontato contiene pezzi di piccole dimensioni che possono essere ingeriti o aspirati. Il prodotto deve essere montato da un adulto.

(E) En esta caja hay piezas pequeñas sin montar. La cuna debe ser montada por un adulto.

(DK) Denne pakke indeholder små dele, indtil produktet er samlet. Produktet skal samles af en voksen.

(P) Esta embalagem contém peças pequenas antes da montagem. A montagem deve ser feita por um adulto.

(FI) Kokoamaton tuote sisältää pieniä osia. Sen kokoamiseen tarvitaan aikuista.

(N) Pakningen inneholder små deler før montering. Montering må utføres av en voksen.

(S) Den här produkten innehåller smådelar som omonterad. Kräver vuxenhjälp vid montering.

(GR) Αυτό το προϊόν, στην αρχική του μορφή, περιλαμβάνει μικρά κομμάτια. Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα.

- (GB)** • Please read these instructions before assembly and use of this product.
 • Adult assembly is required.
 • Tool needed for assembly: Phillips screwdriver (not included).
 • Requires one "D" (LR20) **alkaline** battery (not included) for soother operation; three "C" (LR14) **alkaline** batteries (not included) for mobile/sound operation.
 • Product features and decorations may vary from photo.
- (F)** • Lire ce mode d'emploi avant d'assembler et d'utiliser ce produit.
 • L'assemblage doit être effectué par un adulte.
 • Outil nécessaire pour l'assemblage : un tournevis cruciforme (non inclus).
 • L'unité vibrations fonctionne avec une pile **alkaline** D (LR20), non incluse. L'unité mobile et sons fonctionne avec trois piles **alkalines** C (LR14), non incluses.
 • Les caractéristiques et les décorations du produit peuvent varier par rapport aux illustrations.
- (D)** • Die Anleitung vor Zusammenbau und Gebrauch des Produkts bitte sorgfältig durchlesen.
 • Zusammenbau durch einen Erwachsenen erforderlich. Für den Zusammenbau ist ein Kreuzschlitzschraubenzieher erforderlich (nicht enthalten).
 • Eine **Alkali**-Batterie D (LR20) für den Betrieb der Schwingungseinheit erforderlich (nicht enthalten).
 • Drei **Alkali**-Batterien C (LR14) für den Betrieb der Mobile- und Geräuscheinheit erforderlich, nicht enthalten.
 • Abweichungen in Farbe und Gestaltung vorbehalten.
- (NL)** • Lees vóór het in elkaar zetten en gebruik van dit product eerst deze gebruiksaanwijzing.
 • Moet door volwassene in elkaar worden gezet.
 • Benodigd gereedschap: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
 • Sluimerkastje werkt op één "D" (LR20) **alkaline**batterij (niet inbegrepen).
 • Mobiel/geluid werken op drie "C" (LR14) **alkaline**batterijen (niet inbegrepen).
 • Bepaalde producteigenschappen en -details kunnen afwijken van die op de foto.
- (I)** • Leggere attentamente le istruzioni prima del montaggio e dell'uso.
 • Il prodotto deve essere montato da un adulto.
 • Attrezzo richiesto per il montaggio: cacciavite a stella (non incluso).
 • Richiede una pila **alcalina** formato torcia (LR20) (non inclusa) per l'attivazione dell'unità rilassante; tre pile **alcaline** formato mezza torcia (LR14) (non incluse) per l'attivazione della giostrina/suono.
 • Le funzioni e decorazioni del prodotto possono variare rispetto alla foto.
- (E)** • Lea detenidamente estas instrucciones antes de montar y usar este producto.
 • El montaje debe ser realizado por un adulto.
 • Herramienta necesaria para el montaje: destornillador de estrella (no se incluye).
 • Para la función de acunar al niño es necesaria una pila **alcalina** "D" (LR20) (no se incluye), y para la función de móvil y sonidos se requieren tres pilas **alcalinas** "C" (LR14) (no se incluyen).
 • Las características y la decoración del producto pueden diferir de los que aparecen en la fotografía.
- (DK)** • Læs denne brugsanvisning, før produktet samles og tages i brug.
 • Produktet skal samles af en voksen.
 • Der skal bruges en stjerneskruetrækker (medfølger ikke), når produktet skal samles.
 • Der skal bruges et **alkalisk** "D"-batteri (LR20 – medfølger ikke) til vibrationsenheden og tre **alkaliske** "C"-batterier (LR14 – medfølger ikke) til lydenheden.
 • Produktets egenskaber og mønster kan afvige fra det viste.
- (P)** • Por favor leia estas instruções antes de montar e utilizar este produto.
 • A montagem da cadeira deve ser feita por um adulto.
 • Ferramenta necessária à montagem: chave de fendas Phillips (não incluída).
 • A unidade de vibrações funciona com 1 pilha "D" (LR20) **alcalina** (não incluída); o móbil e o som funcionam com 3 pilhas "C" (LR14) **alcalinas** (não incluídas).
 • As características e as decorações do produto podem diferir das mostradas na imagem.

- (FI)** • Lue käyttöohje ennen kuin kokoat tuotteen ja otat sen käyttöön.
 • Tuotteen kokoamiseen tarvitaan aikuista.
 • Sen kokoamiseen tarvitaan myös ristipäämeisseli (ei mukana pakkauksessa).
 • Rauhoittimeen tarvitaan yksi D (LR20)-**alkaliparisto** (ei mukana pakkauksessa) ja mobilea ja ääntä varten kolme C (LR14)-**alkaliparistoa** (ei mukana pakkauksessa).
 • Tuote ja kuviot saattavat poiketa kuvasta.
- (N)** • Les bruksanvisningen før montering og bruk av dette produktet.
 • Montering må utføres av en voksen.
 • Du trenger følgende verktøy til monteringen: stjerneskrujern (medfølger ikke).
 • Bruker ett **alkalisk** D-batteri (LR20, medfølger ikke) for vibreringsenheten og tre **alkaliske** C-batterier (LR14, medfølger ikke) for uro-/lydenheten.
 • Utseendet på produktet kan avvike fra bildene.
- (S)** • Läs dessa anvisningar innan du monterar eller använder produkten.
 • Kräver vuxenhjälp vid montering.
 • Verktyg som krävs för montering: Stjärnskruvmejsel (medföljer ej).
 • Kräver ett **alkaliskt** LR20-batteri (D) (medföljer ej) för vyssjaren, tre **alkaliska** LR14-batterier (C) (medföljer ej) för mobilen och ljudet.
 • Produkten och dekoren kan skilja sig från bilden.
- (GR)** • Διαβάστε τις οδηγίες πριν την συναρμολόγηση και τη χρήση του παιχνιδιού.
 • Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα.
 • Εργαλείο για τη συναρμολόγηση: σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).
 • Απαιτείται μια αλκαλική μπαταρία μεγέθους "D" (LR20) (δεν περιλαμβάνεται) για το μηχανικό μέρος, τρεις αλκαλικές μπαταρίες μεγέθους "C" (LR14) (δεν περιλαμβάνονται) για τη λειτουργία του περιστρεφόμενου/ήχου.
 • Τα χαρακτηριστικά και τα διακοσμητικά του προϊόντος μπορεί να διαφέρουν από τις φωτογραφίες.

GREAT BRITAIN: Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB.
 Helpline: 01628 500303; www.service.mattel.com/uk.

FRANCE : Mattel France, 27/33 rue d'Antony, Silic 145, 94523 Rungis Cedex.
 N° Indigo 0 825 00 00 25 (0,15 € TTC/mn) ou www.allomattel.com.

DEUTSCHLAND: Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH: Mattel Ges.m.b.H., Triester Str. 14, A-2355 Wiener Neudorf.

SCHWEIZ: Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND: Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland,
 telefoon (020) 5030555.

BELGIË/BELGIQUE: Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart
 Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels, telefoon (02) 4785941.

ITALIA: Mattel Srl., Via Vittorio Veneto 119, 28040 Oleggio Castello, Italy.

ESPAÑA: Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona.
 cservice.spain@mattel.com. Tel: 902.20.30.10.
<http://www.service.mattel.com/es>

SKANDINAVIEN: Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal, DK-2605 Brøndby.
 Mattel Northern Europe A/S., Sinikalliontie 3, 02630 ESPOO, Puh. 0303 9060.

PORTUGAL: Mattel Portugal Lda., Av. da República, nº 90/96, 2º andar
 Fracção 2, 1600-206 Lisboa.

SVERIGE: Mattel Sweden, Warfinges Våg 16, S-11251 Stockholm.

ΕΛΛΑΔΑ: Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

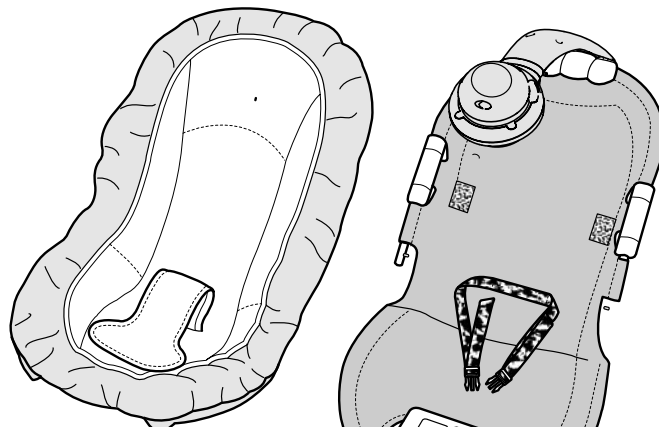
AUSTRALIA: Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870,
 Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND: 16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

ASIA: Mattel East Asia Ltd, Room 1106, South Tower, World Finance Centre,
 Harbour City, Tsimshatsui, HK, China.

MALAYSIA: Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd. (993532-P)
 Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe, Persiaran Tropicana Golf Country
 Resort, 47410 P.J. Tel: 03-78803817, Fax: 03-78803867.

- (GB) **IMPORTANT!** Please remove all parts from the package and identify them before assembly. Some parts may be packed in the pad or frame.
- (F) **IMPORTANT !** Retirer tous les éléments de l'emballage et s'assurer d'avoir toutes les pièces avant de commencer l'assemblage. Il se peut que des pièces aient été placées dans le coussin ou dans le cadre.
- (D) **WICHTIG!** Bitte alle Teile aus der Verpackung nehmen und vor dem Zusammenbau auf Vollständigkeit prüfen. Einige Teile könnten im Polster oder Rahmen verpackt sein.
- (NL) **BELANGRIJK!** Haal alle onderdelen uit de verpakking en controleer ze aan de hand van de hier afgebeelde inhoud. Mogelijk zijn sommige onderdelen in het kussentje of frame verpakt.
- (I) **IMPORTANTE!** Togliere tutti i componenti dalla scatola e confrontarli con la lista inclusa prima di eseguire il montaggio. Alcuni pezzi potrebbero essere confezionati nell'imbottitura o nel telaio.
- (E) **¡IMPORTANTE!** Antes de proceder al montaje, saque todas las piezas de embalaje e identifíquelas. Algunas pueden venir en el acolchado o en el armazón.
- (DK) **VIGTIGT!** Tag alle delene ud af pakken, og kontroller, at der ikke mangler noget, inden du samler produktet. Nogle dele kan være pakket i puden eller rammen.
- (P) **ATENÇÃO!** Retire o conteúdo da embalagem e compare todas as peças com as da ilustração. Algumas peças podem estar embaladas no forro ou na estrutura da cadeira.
- (FI) **TÄRKEÄ!** Ennen kuin aloitat kokoamisen, tarkista että pakkauksessa on kaikki osat. Jotkut niistä voivat olla pakattuna pehmusteen sisään.
- (N) **VIKTIG!** Ta ut alle delene fra pakken og gjør deg kjent med dem før monteringen. Det kan hende at noen deler er pakket inn i stofftrekket eller rammen.
- (S) **VIKTIGT!** Packa upp alla delar ur förpackningen och identifiera dem före monteringen. Vissa delar kan ligga förpackade i dynan.
- (GR) **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Πριν τη συναρμολόγηση, βγάλτε όλα τα κομμάτια από τη συσκευασία και εντοπίστε τα, σύμφωνα με τις εικόνες. Ορισμένα κομμάτια μπορεί να έχουν συσκευαστεί μέσα στο μαξιλάρι.

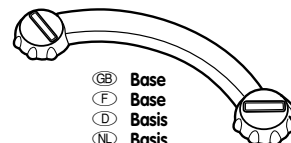


- (GB) Pad
(F) Coussin
(D) Polster
(NL) Kussentje
(I) Imbottitura
(E) Acolchado
(DK) Pude
(P) Forro
(FI) Pehmuste
(N) Stofftrekk
(S) Dyna
(GR) Υφασμα

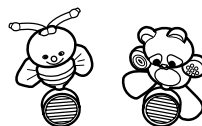
- (GB) Frame
(F) Cadre
(D) Rahmen
(NL) Frame
(I) Telaio
(E) Armazón
(DK) Ramme
(P) Estrutura
(FI) Runko
(N) Ramme
(S) Ram
(GR) Πλαίσιο



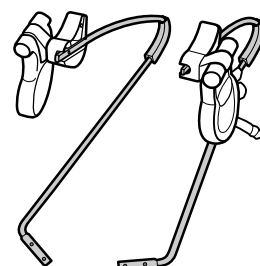
- (GB) Mobile Ring
(F) Anneau du mobile
(D) Mobilering
(NL) Mobilering
(I) Anello Giostrina
(E) Aro del móvil
(DK) Ring til uro
(P) Anel do móbile
(FI) Mobileringas
(N) Urring
(S) Mobilering
(GR) Πλαίσιο Περιοτρεφόμενου



- (GB) Base
(F) Base
(D) Basis
(NL) Basis
(I) Base
(E) Base
(DK) Underdel
(P) Base
(FI) Jalusta
(N) Sokkel
(S) Bas
(GR) Βάση

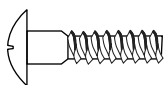


- (GB) 2 Toys (Toys may be different)
(F) 2 jouets (les jouets peuvent varier)
(D) 2 Spielzeuge (die Spielzeuge können von der Abbildung abweichen)
(NL) 2 speeltjes (speeltjes kunnen afwijken van afbeelding)
(I) 2 Giocattoli (i giocattoli possono variare)
(E) Dos juguetes (pueden ser distintos de los de la ilustración)
(DK) 2 stk. legetøj (legetøjet kan variere)
(P) 2 brinquedos (os brinquedos podem diferir das imagens)
(FI) 2 lelua (voivat olla erilaisia kuin tässä)
(N) 2 leker (lekene kan avvike fra bildet)
(S) 2 leksaker (leksakerna kan variera)
(GR) 2 Παιχνίδια (τα παιχνίδια μπορεί να διαφέρουν)

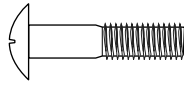


- (GB) Wires (Left and Right)
(F) Supports (gauche et droit)
(D) Stangen (links und rechts)
(NL) Stangen (links en rechts)
(I) Cavi (Sinistro e Destro)
(E) Varillas (izquierda y derecha)
(DK) Stænger (venstre og højre)
(P) Arames (esquerdo e direito)
(FI) Putket (vasen ja oikea)
(N) Stenger (venstre og høyre)
(S) Metallstänger (vänster och höger)
(GR) Στήριγματα (Αριστερό και Δεξί)

(GB) Shown Actual Size
(F) Dimensions réelles
(D) In Originalgröße abgebildet
(NL) Op ware grootte
(I) Dimensione Reale
(E) Mostrados a tamaño real
(DK) Vist i naturlig størrelse
(P) Tamanho Real
(FI) Oikeassa koossa
(N) Vist i naturlig størrelse
(S) Verklig storlek
(GR) Φυσικό Μέγεθος



(GB) M3 x 18 mm Screw - 2
(F) Vis M3 de 18 mm - 2
(D) M3 x 18 mm Schraube - 2
(NL) M3 x 18 mm schroef - 2
(I) 2 Viti - M3 x 18 mm
(E) 2 Tornillos M4 de 18 mm
(DK) M3 x 18 mm skruer - 2 stk.
(P) Parafuso M3 x 18 mm - 2
(FI) Kaksi M3 x 18 mm:n ruuvia
(N) To M3 x 18 mm skruer
(S) M3 x 18 mm skruvar - 2
(GR) Βίδες M3 x 18 mm - 2



(GB) M4 x 20 mm Screw - 2
(F) Vis M4 de 20 mm - 2
(D) M4 x 20 mm Schraube - 2
(NL) M4 x 20 mm schroef - 2
(I) 2 Viti - M4 x 20 mm
(E) 2 Tornillos M4 de 20 mm
(DK) M4 x 20 mm skruer - 2 stk.
(P) Parafuso M4 x 20 mm - 2
(FI) Kaksi M4 x 20 mm:n ruuvia
(N) To M4 x 20 mm skruer
(S) M4 x 20 mm skruvar - 2
(GR) Βίδες M4 x 20 mm - 2

- (GB) **NOTE:** Tighten and loosen all screws with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten the screws.
- (F) **REMARQUE :** serrer et desserrer toutes les vis à l'aide d'un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer les vis.
- (D) **HINWEIS:** Alle Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen und lösen. Die Schrauben nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdrehen.
- (NL) **N.B.:** Alle schroeven los- en vastdraaien met een kruiskopschroevendraaier. Niet al te strak vastdraaien.
- (I) **NOTA:** Stringere e allentare tutte le viti con un cacciavite a stella. Non forzare le viti.
- (E) **ATENCIÓN:** enroscar y desenroscar todos los tornillos con un destornillador de estrella. No apretarlos demasiado.
- (DK) **BEMÆRK:** Alle skruer spændes og løsnes med en stjerneskruetrækker. Pas på ikke at spænde skruerne for hårdt.
- (P) **NOTA:** Aperte e desaperte todos os parafusos com uma chave de fendas Phillips. Não aperte demasiado.
- (FI) **HUOM.:** Kiristä ja löysennä ruuvit aina ristipäämeisselillä. Älä kiristä liikaa.
- (N) **MERK:** Stram og løsne alle skruer med et stjerneskruejern. Ikke skru dem for hardt til.
- (S) **OBS:** Dra åt och lossa skruvar med en stjärnskrummejsel. Dra inte åt för hårt.
- (GR) **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Σφίξτε και χαλαρώστε όλες τις βίδες με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην τις βιδώσετε υπερβολικά σφιχτά.

(GB) Assembly (F) Montage (D) Zusammenbau (NL) Het in elkaar zetten
(I) Montaggio (E) Montaje (DK) Sådan samles produktet (P) Montagem
(FI) Kokoaminen (N) Montering (S) Montering (GR) Συναρμολόγηση

(GB) **IMPORTANT!** Before assembly and each use, inspect this product for damaged hardware, loose joints, missing parts or sharp edges. DO NOT use if any parts are missing or broken. Contact Mattel for replacement parts and instructions if needed. Never substitute parts.

(F) **IMPORTANT !** Avant d'assembler ce produit vérifiez qu'il ne comporte pas de pièces endommagées, de bords tranchants, que les joints sont bien serrés et qu'il ne manque pas de pièces. NE PAS l'utiliser si des pièces manquent ou sont endommagées. Contacter le Service consommateurs de Mattel pour obtenir des pièces de rechange et des instructions au besoin. N'utiliser que des pièces du fabricant.

(D) **WICHTIG!** Vor dem Zusammenbau und jedem Gebrauch das Produkt auf beschädigte, lose oder fehlende Teile (Schrauben etc.) oder scharfe Kanten untersuchen. Das Produkt NICHT benutzen, wenn Teile fehlen, beschädigt oder gebrochen sind. Sollten Sie Ersatzteile oder Anleitungen benötigen, wenden Sie sich bitte an die für Sie zuständige Mattel-Filiale. Niemals Teile mit nicht für das Produkt vorgesehenen Teilen ersetzen.

(NL) **BELANGRIJK!** Vóór de montage dit product controleren op beschadigingen, losse verbindingen, ontbrekende onderdelen of scherpe randen. Als er onderdelen ontbreken, beschadigd of gebroken zijn, NIET gebruiken. Neem u dan contact op met Mattel voor vervanging en eventuele instructies. Nooit de onderdelen door iets anders vervangen.

(I) **IMPORTANTE!** Prima del montaggio e dell'uso, esaminare il prodotto per eventuali strutture danneggiate, giunti allentati, componenti mancanti o bordi appuntiti. NON usare nel caso di componenti mancanti, danneggiati o rotti. Contattare Mattel per la sostituzione dei componenti e le istruzioni se necessario. Non sostituire mai i componenti.

(E) **¡IMPORTANTE!** Antes de empezar con el montaje, examinar el producto para comprobar que no tiene piezas dañadas, conexiones sueltas, bordes puntiagudos o que no le faltan piezas. NO usar el producto si falta o está rota alguna pieza. No usar piezas de terceros. Para producto adquirido en España póngase en contacto con el departamento de atención al consumidor de MATEL ESPAÑA, S.A.: Aribau 200. 08036 Barcelona. Tel: 902.20.30.10. cservice.spain@mattel.com.

(DK) **VIGTIGT!** Kontroller, at produktet ikke er beskadiget, har løse samlinger, manglende dele eller skarpe kanter, før det samles og før hver brug. BRUG IKKE produktet, hvis dele af det er beskadiget, ødelagt eller helt mangler. Kontakt Mattel, hvis du får brug for reservedele eller assistance. Brug aldrig uoriginale reservedele.

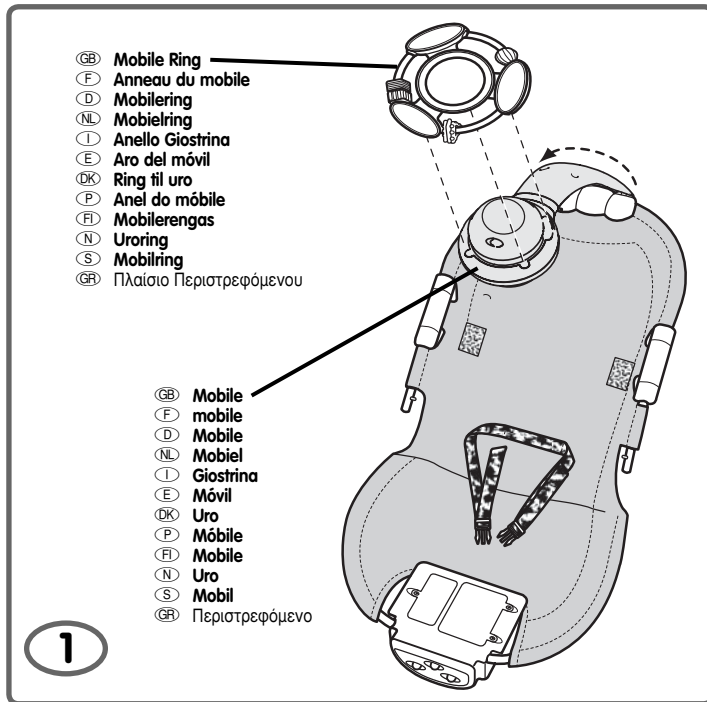
(P) **ATENÇÃO!** Antes da montagem e de cada utilização verifique se o produto contém peças danificadas, uniões soltas, peças em falta ou arestas cortantes. NÃO UTILIZE se faltarem peças ou se existirem peças partidas. Contacte a Mattel para substituições e quaisquer instruções necessárias. Nunca substitua peças.

(FI) **TÄRKEÄ!** Ennen kokoamista ja jokaista käyttökertaa tarkista, etteivät osat ole vahingoittuneet, liitokset löystyneet, ettei osia puutu eikä niissä ole teräviä reunoja. ÄLÄ käytä babysitteriä, jos osia puuttuu tai on rikki. Jos tarvitset varaosia tai ohjeita, ota yhteys siihen liikkeeseen, josta sen ostit. Älä käytä osien korvikkeena mitään muuta.

(N) **VIKTIG!** Før montering og før produktet brukes, bør du kontrollere om noen deler er ødelagt og se etter løse sammenføyninger, manglende deler eller skarpe kanter. Må IKKE brukes hvis noen deler mangler eller er ødelagt. Kontakt Mattel hvis du trenger reservedeler og instruksjoner. Skift aldri ut deler.

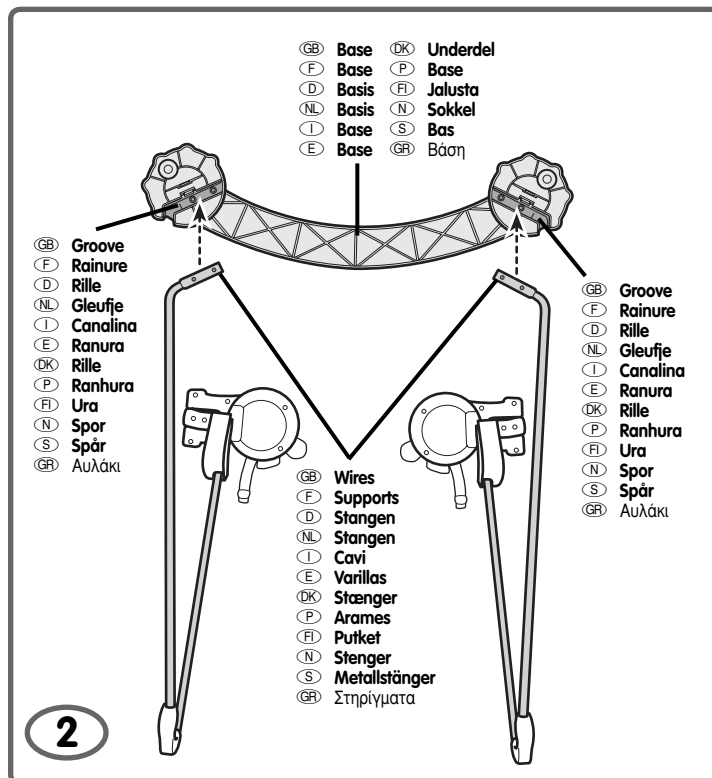
(S) **VIKTIGT!** Kontrollera före montering och före varje användning att produkten inte har skadade delar, lösa fogar, saknade delar eller skarpa kanter. Använd INTE om delar saknas eller är skadade eller trasiga. Kontakta Mattel för att få ersättningsdelar och anvisningar, om så behövs. Byt aldrig ut delar.

(GR) **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Πριν τη συναρμολόγηση, ελέγξτε αυτό το προϊόν, για να εντοπίσετε τυχόν μέρη που έχουν υποστεί ζημιά, έχουν χαλαρούς συνδέσμους, ελλείψεις ή αιχμηρά άκρα. ΜΗΝ το χρησιμοποιήσετε εάν ένα ή περισσότερα μέρη λείπουν ή έχουν σπάσει. Αν χρειάζεστε ανταλλακτικά ή οδηγίες, επικοινωνήστε με την εταιρεία Mattel. Μην αντικαθιστάτε ποτέ τα μέρη του προϊόντος με μέρη άλλων προϊόντων.



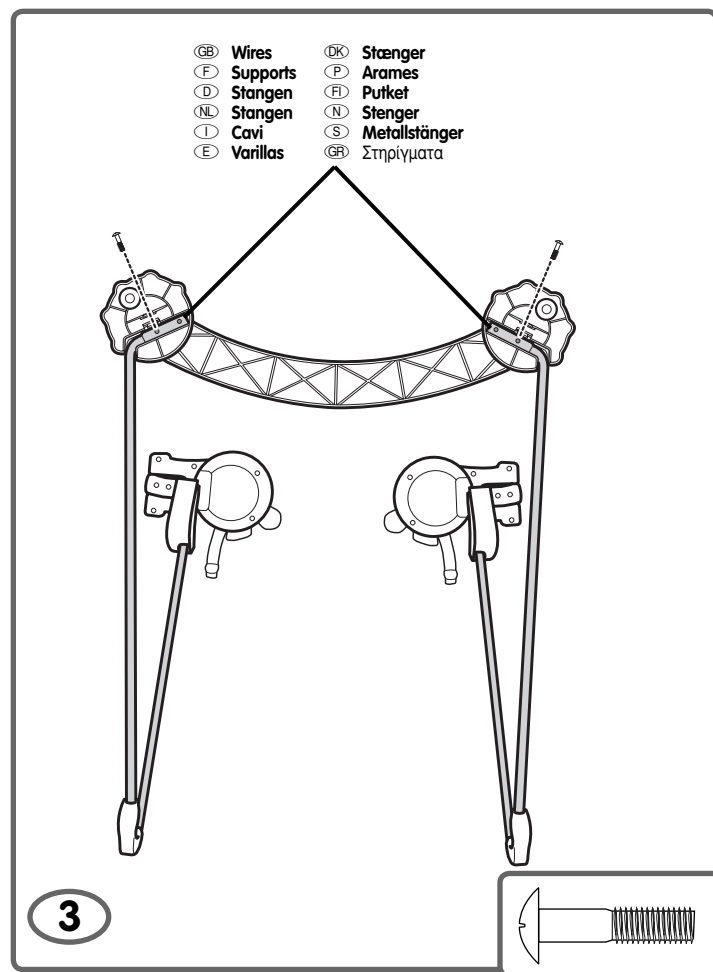
- (GB) • Rotate the mobile up, as shown.
 • Fit the mobile ring onto the top of the mobile.
 • While holding the mobile, push the mobile ring until it “snaps” into place.
 • Rotate the mobile down.
- (F) • Faire pivoter le mobile vers le haut, comme illustré.
 • Fixer l’anneau du mobile sur le dessus du mobile.
 • Tenir le mobile et pousser l’anneau du mobile jusqu’à ce qu’il s’enclenche.
 • Faire pivoter le mobile vers le bas.
- (D) • Das Mobile wie dargestellt nach oben klappen.
 • Den Mobilering oben auf dem Mobile befestigen.
 • Das Mobile festhalten, und den Mobilering dabei auf das Mobile drücken, bis er **einrastet**.
 • Das Mobile nach unten klappen.
- (NL) • Draai de mobiel omhoog zoals afgebeeld.
 • Bevestig de mobielring op de mobiel.
 • Houd de mobiel vast en draai aan de mobielring totdat deze **vastklikt**.
 • Draai de mobiel naar beneden.
- (I) • Ruotare la giostrina verso l’alto, come illustrato.
 • Posizionare l’anello della giostrina sulla parte superiore della giostrina.
 • Tenendo la giostrina, premere l’anello fino ad **agganciarlo** in posizione.
 • Ruotare la giostrina verso il basso.
- (E) • Gire el móvil hacia arriba, según se muestra.
 • Encaje el aro en la parte superior del móvil.
 • Sujete bien el móvil y empuje el aro hasta que se **ajuste** en su sitio.
 • Gire el móvil hacia abajo.
- (DK) • Drej uroen op som vist.
 • Fastgør uroringen øverst på uroen.
 • Hold fast på uroen samtidig med, at du trykker på ringen, indtil den **“klikker”** på plads.
 • Drej uroen ned.
- (P) • Rode o móbile para cima, como mostra a imagem.
 • Encaixe o anel sobre o móbile.
 • Segurando o móbile, empurre o anel até **encaixar**.
 • Rode o móbile para baixo.
- (FI) • Käännä mobile kuvan mukaisesti ylös.
 • Sovita mobilerengas mobilen päälle.
 • Mobilestä kiinni pitäen paina mobilerengasta, kunnes se **napsahtaa** paikalleen.
 • Käännä mobile alas.

- (N) • Snu uroen opp som vist.
 • Fest uroringen til toppen av uroen.
 • Trykk uroringen til den **knepper** på plass mens du holder uroen.
 • Snu uroen ned.
- (S) • Vrid upp mobilen som bilden visar.
 • Passa in mobilringen över mobilen.
 • Håll i mobilen och tryck ned ringen tills den **“knäpper”** på plats.
 • Vrid ned mobilen.
- (GR) • Σηκώστε το περιστρεφόμενο, όπως υποδεικνύεται.
 • Προσαρμόστε το πλαίσιο του περιστρεφόμενου στο πάνω μέρος του περιστρεφόμενου.
 • Ενώ κρατάτε το περιστρεφόμενο, πιέστε το πλαίσιο έως ότου “ασφαλίσει”.
 • Κατεβάστε το περιστρεφόμενο.

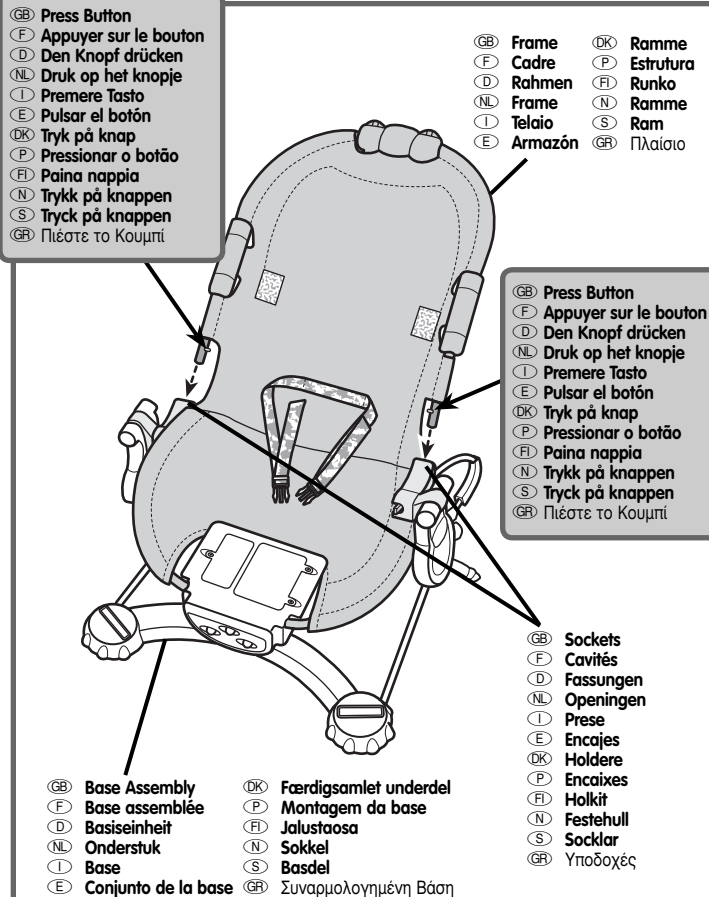


- (GB) • Position the wires with the toy bases down.
Hint: You may need the help of another adult to steady the wires to complete this assembly step.
 • Position the base with the ribs facing up. Fit the base grooves to the flat end of each wire.
Hint: There is a left and right wire. The wires are designed to fit the base one way. If a wire does not fit on one side of the base, remove it and try fitting it to the other side of the base.
- (F) • Placer les supports et les bases pour jouets à l’envers.
Remarque : il faudra peut-être l’aide d’un deuxième adulte pour maintenir les supports en place et finir cet assemblage.
 • Placer la base à l’envers (les rainures vers le haut). Fixer les rainures de la base aux extrémités plates de chaque support.
Remarque : il y a un support droit et un autre gauche. Les supports ont été conçus pour être fixés à la base d’une seule manière. Si l’un des supports ne peut pas être fixé sur l’un des côtés de la base, le retirer puis essayer de le fixer de l’autre côté de la base.
- (D) • Die Stangen so halten, dass die Spielzeugbasisteile nach unten zeigen.
Hinweis: Möglicherweise muss ein weiterer Erwachsener helfen und die Stangen festhalten, damit dieser Aufbauschritt vollzogen werden kann.
 • Die Basis so halten, dass die gerippte Seite nach oben zeigt. Die Rillen der Basis an den flachen Enden der Stangen anbringen.
Hinweis: Es gibt eine linke und eine rechte Stange. Die Stangen sind so gestaltet, dass sie nur in einer Richtung in die Basis passen. Passt eine der Stangen an einer Seite der Basis nicht, muss sie abgenommen und an der anderen Seite angebracht werden.

- (NL) • Houd de stangen vast met de speelgoedbevestigingen naar beneden.
Tip: Hierbij heeft u mogelijk hulp nodig van een andere volwassene die voor u de stangen in de juiste positie houdt.
 • Leg de basis neer met de ribbels naar u toe. Steek de platte uiteinden van de stangen in de gleufjes van de basis.
Tip: Er is een linker- en een rechterstang. De stangen kunnen maar op één manier aan de basis worden bevestigd. Als een stang niet past aan de ene kant van de basis, de stang verwijderen en aan de andere kant van de basis bevestigen.
- (I) • Posizionare i cavi con le basi dei giocattoli rivolte verso il basso.
Suggerimento: Potrebbe servire l'aiuto di un altro adulto per tenere fermi i cavi e completare questo punto del montaggio.
 • Posizionare la base con le scanalature rivolte verso l'alto. Agganciare le canaline della base all'estremità piatta di ogni cavo.
Suggerimento: Il prodotto è dotato di un cavo destro e di uno sinistro. I cavi sono disegnati in modo tale da essere inseriti in una sola direzione. Se uno dei cavi non dovesse agganciarsi ad un lato della base, rimuoverlo e provare sull'altro lato.
- (E) • Coloque las varillas con las bases de los muñecos hacia abajo.
Consejo: es posible que necesite la ayuda de otro adulto para fijar las varillas.
 • Coloque la base con las estrías hacia arriba y encaje las ranuras en los extremos planos de las varillas.
Consejo: hay una varilla izquierda y una derecha, y están diseñadas de modo que sólo encajen de una manera. Si una de las varillas no encaja en la base, intente colocarla en el otro lado.
- (DK) • Anbring stængerne med legetøjssoklerne nedad.
Tip: Du skal evt. have hjælp af en anden voksen til at holde stængerne i dette trin.
 • Anbring underdelen, så stregerne vender opad. Anbring rillerne i underdelen på den flade del af hver stang.
Tip: Der er en venstre og en højre stang. Stængerne er udformet, så de kun kan fastgøres til underdelen på én måde. Hvis en stang ikke passer, så prøv at fastgøre den på den anden side af underdelen.
- (P) • Coloque os arames com as bases do brinquedo para baixo.
Atenção: Poderá precisar da ajuda de outro adulto para manter os arames estáveis enquanto completa esta etapa da montagem.
 • Coloque a base com as ranhuras viradas para cima. Encaixe as ranhuras da base à extremidade plana de cada arame.
Atenção: Existe um arame direito e um arame esquerdo. Os arames foram concebidos para encaixar na base de uma forma apenas. Se um arame não encaixar num dos lados da base, retire-o e tente encaixá-lo no outro lado da base.
- (FI) • Aseta putket niin, että lelutelineet ovat alaspäin.
Vihje: Tässä kokoamisvaiheessa voi olla hyvä, jos toinen aikuinen pitää putkia paikallaan.
 • Aseta jalusta ristikkopuoli ylöspäin. Sovita kummankin putken litteä pää jalustan uraan.
Vihje: Putkia on kaksi, vasen ja oikea. Ne sopivat vain jalustaan vain toisin päin. Ellei putki sovi jalustan toiselle puolelle, irrota se ja koeta sovittaa se toiselle puolelle.
- (N) • Plasser stengene med lekeholderne ned.
Tips: Du trenger kanskje hjelp av en annen voksen til å holde stengene på plass og fullføre dette monteringstrinnet.
 • Plasser sokkelen slik at sporene vender mot deg. Fest sokkelsporene til den flate enden av hver stang.
Tips: Det er forskjell på venstre og høyre stang. Stengene passer sokkelen én vei. Hvis stangen ikke passer til den ene siden av sokkelen, kan du prøve å feste det på andre siden.
- (S) • Montera stängerna med leksakens baser nedåt.
Tips: Du kan behöva hjälp av en annan vuxen för att stabilisera stängerna och avsluta monteringssteget.
 • Ställ basen så att stängerna pekar uppåt. Passa in spåren i basen i varje metallstångs platta ände.
Tips: Det finns en vänster- och en högerstäng. De passar bara på ett sätt. Om en metallstäng inte passa på ena sidan av basen ska du ta av den och prova på den andra sidan.
- (GR) • Τοποθετήστε τα στηρίγματα με τις βάσεις παιχνιδιών κατεβασμένες.
 Συμβουλή: Ίσως χρειαστείτε βοήθεια για να σταθεροποιήσετε τα στηρίγματα και να ολοκληρώσετε το βήμα αυτό της συναρμολόγησης.
 • Τοποθετήστε τη βάση με το κάτω μέρος προς τα πάνω. Προσαρμόστε τα αulάκια της βάσης στο επίπεδο μέρος κάθε στηρίγματος.
 Συμβουλή: Υπάρχει ένα αριστερό και ένα δεξιό στηρίγμα. Τα στηρίγματα είναι έτσι σχεδιασμένα ώστε να προσαρμόζονται στη βάση με έναν μόνο τρόπο. Εάν ένα από τα στηρίγματα δεν προσαρμόζεται στη μία πλευρά της βάσης, αφαιρέστε το και προσπαθήστε να το προσαρμόσετε στην άλλη πλευρά της βάσης.



- (GB) • Insert an M4 x 20 mm screw into each wire and tighten.
 • Repeat this procedure to fasten the other wire to the base.
- (F) • Insérer une vis M4 de 20 mm dans chaque support et serrer.
 • Répéter ce procédé pour fixer l'autre support à la base.
- (D) • Jeweils eine M4 x 20 mm Schraube durch die Stangen stecken und festziehen.
- (NL) • Steek een M4 x 20 mm schroef in de stang en draai vast.
 • Bevestig de andere stang op dezelfde manier aan de basis.
- (I) • Inserire una vite M4 x 20 mm in ogni cavo e stringere.
 • Ripetere l'operazione per bloccare l'altro cavo alla base.
- (E) • Ponga un tornillo M4 de 20 mm. en cada una de las varillas y apriételo.
 • Repita este paso para unir la otra varilla a la base.
- (DK) • Før en M4 x 20 mm skrue gennem stangen, og spænd den.
 • Den anden stang fastgøres til underdelen på samme måde.
- (P) • Insira um parafuso M4 de 20 mm em cada um dos arames e apriete-o.
 • Repita este procedimento para prender o outro arame à base.
- (FI) • Kiinnitä putki M4 x 20 millimetrin ruuvilla, ja kiristä ruuvi.
 • Kiinnitä toinen putki samalla lailla jalustaan.
- (N) • Sett inn en skrue (M4 x 20 mm) i hver stang og stram til.
 • Gjenta denne fremgangsmåten for å feste den andre stangen til sokkelen.
- (S) • Sätt i en M4 x 20 mm skruv genom varje stång och dra åt.
 • Gör samma sak för att sätta fast den andra stängen.
- (GR) • Βάλτε μία βίδα M4 x 20 mm σε κάθε στηρίγμα και σφίξτε την.
 • Επαναλάβετε τη διαδικασία αυτή για να προσαρμόσετε και το άλλο στηρίγμα στη βάση.

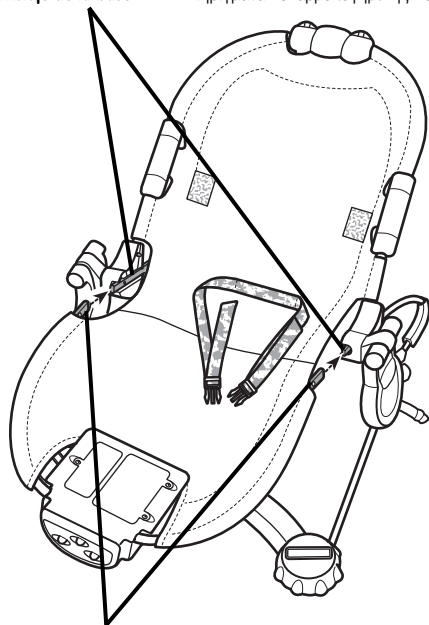


4

- (GB) • Turn the base assembly upright. Open the frame.
 • While pressing the buttons on the upper frame tubes, insert each into the sockets on the base assembly.
 • Push the frame tubes in until you hear a “click”.
 • Pull up on the frame to be sure it is secure.
- (F) • Mettre la base assemblée à l'endroit. Ouvrir le cadre.
 • Appuyer sur les boutons des tubes du cadre supérieur et insérer chacun des tubes dans les cavités de la base assemblée.
 • Appuyer sur les tubes du cadre jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.
 • Tirer le cadre vers le haut pour s'assurer que tout est bien fixé.
- (D) • Die Basiseinheit umdrehen. Den Rahmen ausklappen.
 • Die an den oberen Rahmenstangen befindlichen Knöpfe drücken und sie dabei in die Fassungen der Basiseinheit stecken.
 • Die Rahmenstangen so lange hineinschieben, bis sie mit einem **Klickgeräusch** einrasten.
 • Am Rahmen ziehen, um sicherzustellen, dass die Stangen sicher und fest eingerastet sind.
- (NL) • Zet het onderstuk rechtop en open het frame.
 • Druk de knopjes van de bovenste framebuizen in, en steek de buizen in de openingen van het onderstuk.
 • Duw de framebuizen in het onderstuk totdat ze **vastklikken**.
 • Trek even aan het frame om te controleren of alles goed vastzit.
- (I) • Raddrizzare la base. Aprire il telaio.
 • Tenendo premuti i tasti dei tubi del telaio superiore, inserire ogni tubo nelle prese della base.
 • Premere i tubi del telaio fino ad “**agganciarli**”.
 • Tirare il telaio verso l'alto per controllare che sia fissato correttamente.
- (E) • Dé la vuelta al ensamblaje de la base y abra el armazón.
 • Introduzca los tubos dentro de los encajes del ensamblaje de la base al tiempo que hace presión sobre los botones.
 • Empuje los tubos del armazón hasta que oiga un “**clik**”.
 • Tire del armazón para asegurarse de que el conjunto ha quedado bien sujeto.

- (DK) • Vend underdelen om, så den vender opad. Åbn rammen.
 • Tryk på knapperne på de øverste rammerør, og før hvert rammerør ned i holderne på underdelen.
 • Tryk rammerørerne ned, indtil du hører et “**klik**”.
 • Løft op i rammen for at kontrollere, at den sidder ordentligt fast.
- (P) • Coloque a base na vertical. Abra a estrutura.
 • Pressionando os botões nos tubos superiores da estrutura, insira cada um dos tubos nos encaixes da base.
 • Empurre os tubos até ouvir um **clique**.
 • Puxe a estrutura para verificar se está bem encaixada.
- (FI) • Käännä jalustaosa oikein päin. Avaa runko.
 • Rungon yläputkien nappeja painaen työnnä putket jalustaosan holkkeihin.
 • Paina putkia, kunnes kuuluu **napsahdus**.
 • Varmista rungosta vetämällä, että se on kunnolla paikallaan.
- (N) • Snu sokkelen rett vei igjen. Åpne rammen.
 • Hold inne knappene på de øvre rammerørerne og sett dem inn i festehullene i sokkelen.
 • Skyv rammerørerne inn til du hører et **klikk**.
 • Trekk i rammen for å kontrollere at den sitter godt.
- (S) • Vänd basdelen rätt. Öppna ramen.
 • Tryck på knapparna upptill på rören och för in båda i basdelens socklar.
 • Tryck in ramrören till du hör ett “**klick**”.
 • Dra i ramen för att vara säker på att den sitter fast.
- (GR) • Γυρίστε τη συναρμολογημένη βάση σε όρθια θέση. Ανοίξτε το πλαίσιο.
 • Ενώ πιέζετε τα κουμπιά που βρίσκονται στους πάνω σωλήνες πλαισίου, προσαρμόστε τον κάθε ένα στις υποδοχές της συναρμολογημένης βάσης.
 • Πιέστε προς τα μέσα τους σωλήνες πλαισίου για να βεβαιωθείτε πως έχουν ασφαλίσει.
 • Τραβήξτε προς τα πάνω το πλαίσιο για να βεβαιωθείτε πως έχει ασφαλίσει.

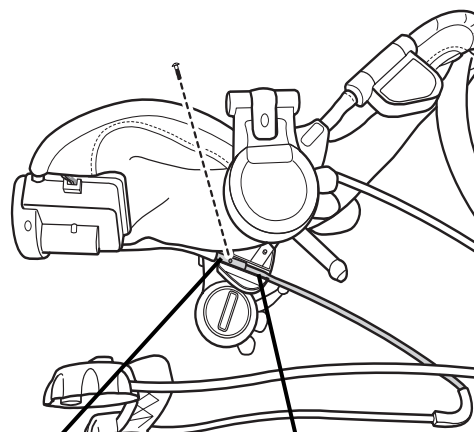
- | | |
|-------------------------------------|--|
| (GB) Base Assembly Wires | (DK) Stænger på underdel |
| (F) Supports de la base assemblée | (P) Arames da base |
| (D) Basiseinheit-Stangen | (FI) Jalustaosan putket |
| (NL) Stangen van onderstuk | (N) Sokkelstenger |
| (I) Cavi della Base | (S) Basdelens stänger |
| (E) Varillas de ensamble de la base | (GR) Στηρίγματα Συναρμολογημένης Βάσης |



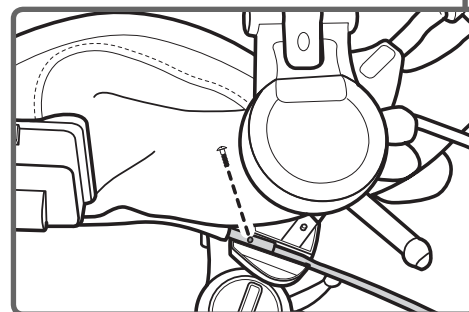
- | | |
|--|----------------------------|
| (GB) Lower Frame Tubes | (DK) Nederste rammerør |
| (F) Tubes du cadre inférieur | (P) Tubos inferiores |
| (D) Untere Rahmenstangen | (FI) Rungon alaputket |
| (NL) Onderste framebuisen | (N) Nedre rammerør |
| (I) Tubi telaio inferiore | (S) Nedre ramrör |
| (E) Tubos de la parte inferior del armazón | (GR) Κάτω Σωλήνες Πλαισίου |

5

- (GB) • Fit the lower frame tubes onto the base assembly wires.
- (F) • Fixer les tubes du cadre inférieur aux supports de la base assemblée.
- (D) • Die unteren Rahmenstangen auf die Basiseinheit-Stangen schieben.
- (NL) • Bevestig de onderste framebuisen aan de stangen van het onderstuk.
- (I) • Agganciare i tubi del telaio inferiore ai cavi della base.
- (E) • Introduzca las varillas del ensamble de la base en los tubos de la parte inferior del armazón.
- (DK) • Fastgør de nederste rammerør til stængerne på underdelen.
- (P) • Encaixe os tubos inferiores nos arames da base.
- (FI) • Sovita rungong alaputket jalustaosan putkiin.
- (N) • Fest de nedre rammerørerne til sokkelstengene.
- (S) • Passa in de nedre ramrörerna i basdelens stänger.
- (GR) • Προσαρμόστε τους κάτω σωλήνες πλαισίου στα στηρίγματα της συναρμολογημένης βάσης.



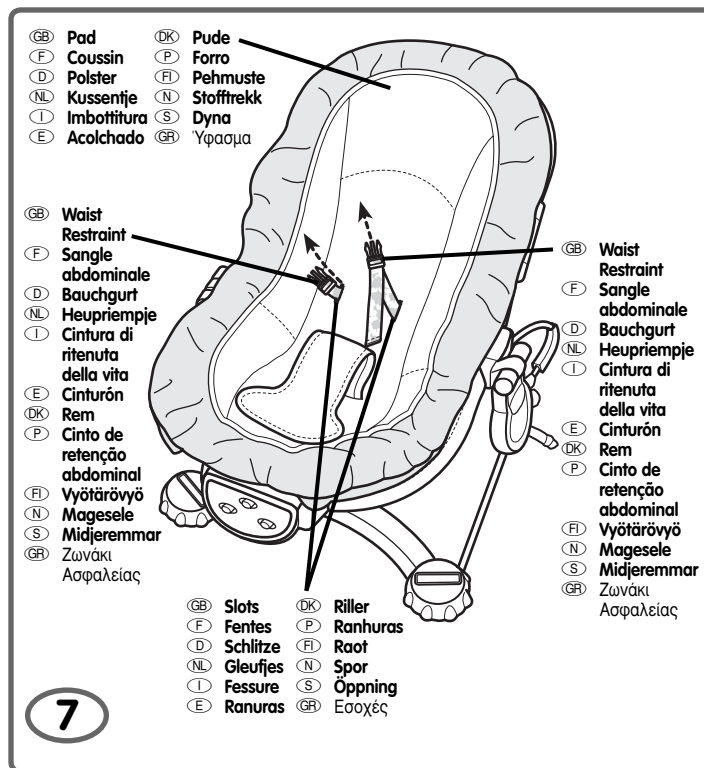
- | | |
|--------------------------|------------------------|
| (GB) Base Wire | (DK) Stang på underdel |
| (F) Supports de la base | (P) Arames da base |
| (D) Basisstange | (FI) Jalustaputket |
| (NL) Stang van onderstuk | (N) Sokkelstenger |
| (I) Cavo della Base | (S) Basstänger |
| (E) Varillas de la base | (GR) Στηρίγματα Βάσης |
-
- | | |
|---|------------------------|
| (GB) Lower Frame Tube | (DK) Stang på underdel |
| (F) Tube du cadre inférieur | (P) Arames da base |
| (D) Untere Rahmenstange | (FI) Jalustaputket |
| (NL) Onderste framebuis | (N) Sokkelstenger |
| (I) Tubo telaio Inferiore | (S) Basstänger |
| (E) Tubo de la parte inferior del armazón | (GR) Στηρίγματα Βάσης |
-
- | | |
|----------------------------|------------------------|
| (DK) Nederste rammerør | (DK) Stang på underdel |
| (P) Tubo inferior | (P) Arames da base |
| (FI) Rungon alaputki | (FI) Jalustaputket |
| (N) Nedre rammerør | (N) Sokkelstenger |
| (S) Nedre ramrör | (S) Basstänger |
| (GR) Κάτω Σωλήνας Πλαισίου | (GR) Στηρίγματα Βάσης |



6

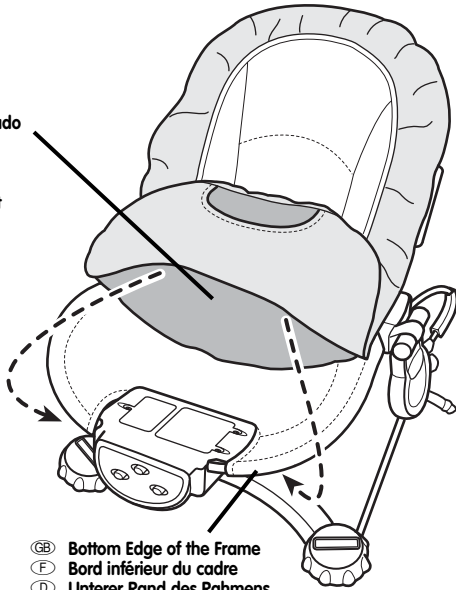
- (GB) • Turn the assembly on its side.
 - Align the hole in the lower frame tube with the hole in the base wire.
 - Insert an M3 x 18 mm screw through the lower frame tube and base wire.
 - Tighten the screw.
 - Repeat this procedure to fasten the other side of the frame to the base assembly.
- (F) • Mettre la base assemblée sur le côté.
 - Aligner la cavité du tube du cadre inférieur et celle du support de la base.
 - Insérer une vis M3 de 18 mm dans le tube du cadre inférieur, jusque dans le support de la base.
 - Serrer la vis.
 - Répéter ce procédé pour fixer l'autre côté du cadre à la base assemblée.
- (D) • Den Aufbau auf die Seite legen.
 - Das in der unteren Rahmenstange befindliche Loch mit dem Loch in der Basisstange in eine Linie bringen.
 - Eine M3 x 18 mm Schraube durch die untere Rahmenstange in die Basisstange stecken.
 - Die Schraube festziehen.
 - Diese Vorgang wiederholen, um die andere Seite des Rahmens an der Basiseinheit zu befestigen.
- (NL) • Leg het stoeltje op z'n kant.
 - Zorg ervoor dat het gaatje in de onderste framebuis zich op één lijn bevindt met het gaatje in de stang van het onderstuk.
 - Steek een M3 x 18 mm schroef door de onderste framebuis en in de stang van het onderstuk.
 - Draai de schroef vast.
 - Bevestig de andere kant van het frame op dezelfde manier aan het onderstuk.

- (I) • Appoggiare la base sul lato.
 • Allineare il foro del telaio inferiore al foro del cavo della base.
 • Inserire una vite M3 x 18 mm nel tubo del telaio inferiore e nel cavo della base. Stringere la vite.
 • Ripetere l'operazione per agganciare l'altro lato del telaio alla base.
- (E) • Apoye el conjunto sobre uno de sus costados.
 • Alinee el agujero del tubo de la parte inferior del armazón con el de la varilla de la base.
 • Introduzca un tornillo M3 x 18 mm por el agujero del tubo de la parte inferior del armazón y apriételo.
 • Repita la operación para asegurar el otro lado.
- (DK) • Vend samlingen om på siden.
 • Hullet i det nederste rammerør anbringes ud for hullet i stangen.
 • Før en M3 x 18 mm skrue gennem rammerøret og stangen. Spænd skruen.
 • Den anden side af rammen fastgøres til underdelen på samme måde.
- (P) • Coloque a montagem na lateral.
 • Alinhe o orifício do tubo inferior com o orifício do arame da base.
 • Insira um parafuso M3 de 18 mm através do tubo inferior e do arame da base. Aparafuse.
 • Repita este procedimento para aparafusar o outro lado da estrutura à montagem da base.
- (FI) • Käännä rakennelma kyljelleen.
 • Sovita rungon alaputken ja jalustaputken reiät kohdakkain.
 • Kiinnitä rungon alaputki ja jalustaputki toisiinsa M3 x 18 millimetrin ruuvilla. Kiristä ruuvi.
 • Kiinnitä rungon toinen puoli samalla lailla jalustaan.
- (N) • Snu stolen på siden.
 • Plasser hullet i nedre rammerør slik at det passer med hullet i sokkelstangen.
 • Sett inn en M3 x 18 mm skrue gjennom nedre rammerør og sokkelstangen. Skru til.
 • Fest den andre siden av rammen til sokkelstangen på samme måte.
- (S) • Lägg enheten på sidan.
 • Passa in hålet på det nedre ramrøret mot hålet på basstången.
 • För in en skruv (M3 x 18 mm) genom det nedre ramrøret och basstången.
 • Dra åt skruven.
 • Gör samma sak för att fästa ramens andra sida i basdelen.
- (GR) • Γυρίστε το συναρμολογημένο κομμάτι στο πλάι.
 • Ευθυγραμμίστε την οπή στον κάτω σωλήνα πλαισίου με την οπή στο στήριγμα βάσης.
 • Περάστε μία βίδα M3 x 18 mm μέσα από τον κάτω σωλήνα βάσης και το στήριγμα βάσης. Σφίξτε τη βίδα.
 • Επαναλάβετε τη διαδικασία αυτή και για την άλλη πλευρά του πλαισίου στη συναρμολογημένη βάση.



- (GB) • Turn the assembly upright.
 • Place the pad onto the frame.
 • Fit the waist restraints through the slots in the pad.
- (F) • Mettre l'assemblage à l'endroit.
 • Mettre le coussin sur le cadre.
 • Glisser les sangles abdominales dans les fentes du coussin.
- (D) • Den Aufbau wieder aufrecht hinstellen.
 • Das Polster auf den Rahmen legen.
 • Die Bauchgurte durch die Polsterschlitz stecken.
- (NL) • Zet het stoeltje rechtop.
 • Leg het kussentje op het frame.
 • Steek de heupriempjes door de gleufjes van het kussentje.
- (I) • Raddrizzare la struttura.
 • Posizionare l'imbottitura sul telaio.
 • Far passare le cinture di ritenuta della vita nelle fessure dell'imbottitura.
- (E) • Coloque el conjunto de pie.
 • Coloque el acolchado en el armazón.
 • Pase los cinturones por las ranuras del acolchado.
- (DK) • Rejs stolen op.
 • Anbring puden på rammen.
 • Før remmene gennem rillerne i puden.
- (P) • Coloque a montagem na vertical.
 • Coloque o forro na estrutura.
 • Insira os cintos abdominais através das ranhuras do forro.
- (FI) • Käännä rakennelma oikein päin.
 • Aseta pehmuste rungon päälle.
 • Työnnä vyötärövyöt pehmusteen rakoja läpi.
- (N) • Snu det hele rett vei igjen.
 • Legg setetrekket på rammen.
 • Trø mageselen gjennom sporene i stofftrekket.
- (S) • Ställ enheten upprätt.
 • Trä dynan över ramen.
 • Dra in midjeremmarna genom öppningarna i dynan.
- (GR) • Γυρίστε το συναρμολογημένο κομμάτι σε όρθια θέση.
 • Προσαρμόστε το ύφασμα στο πλαίσιο.
 • Περάστε τα ζωνάκια ασφαλείας μέσα από τις εσοχές του υφάσματος.

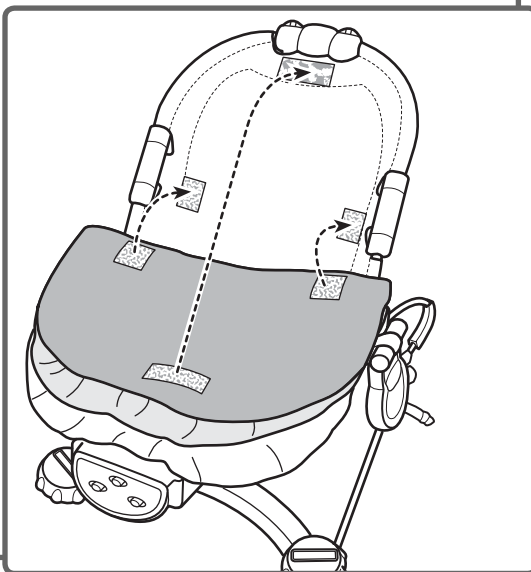
- (GB) Pad Pocket
 (F) Repli du coussin
 (D) Polstertasche
 (NL) Kussenopening
 (I) Tasca imbottitura
 (E) Cavity del acolchado
 (DK) Lomme i pude
 (P) Bolso do forro
 (FI) Pehmusteen tasku
 (N) Lomme i stofftrekket
 (S) Dynficka
 (GR) Άνοιγμα Υφάσματος



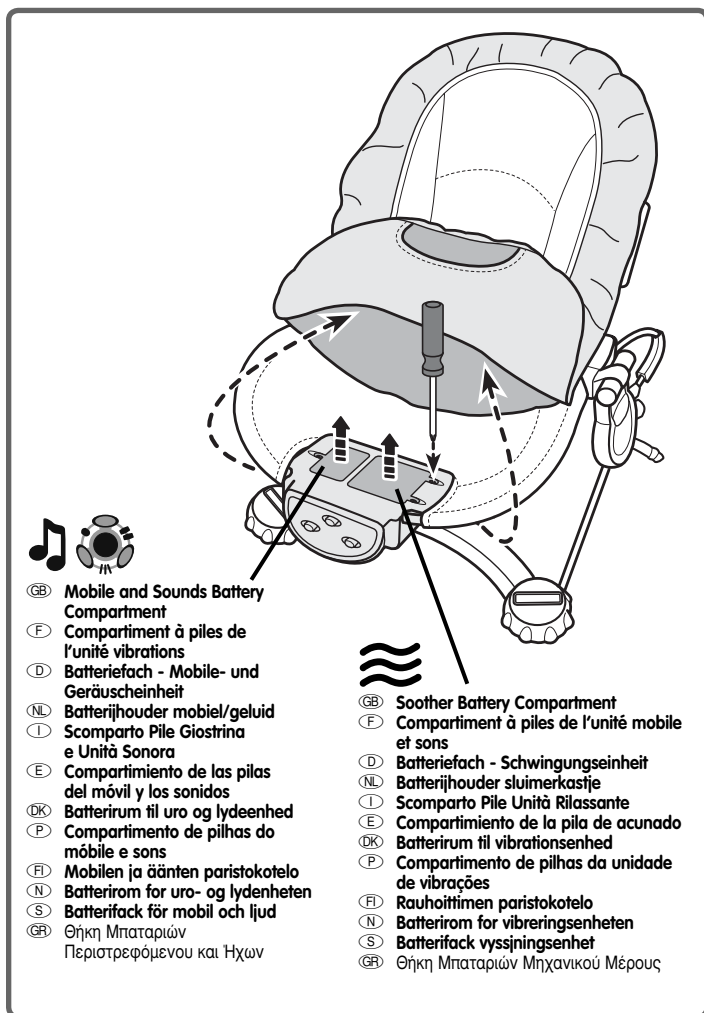
- (GB) Bottom Edge of the Frame
 (F) Bord inférieur du cadre
 (D) Unterer Rand des Rahmens
 (NL) Onderste framerand
 (I) Bordo Inferiore del Telaio
 (E) Borde inferior del armazón
 (DK) Nederste kant på ramme
 (P) Fundo da estrutura
 (FI) Rungon alareuna
 (N) Rammens nedre kant
 (S) Nedre ramkant
 (GR) Κάτω Άκρο Πλαισίου

- (E) • Encaje la cavidad de la parte inferior del acolchado en el borde inferior del armazón.
 • Haga presión sobre la parte superior del acolchado para que quede sujeto al armazón.
 (DK) • Sæt lommen nederst på puden fast omkring den nederste kant på rammen.
 • Tryk den øverste del af puden fast på rammen.
 (P) • Insira o bolso inferior do forro no fundo da estrutura.
 • Prenda a parte de cima do forro à estrutura.
 (FI) • Pujota pehmusteen alatasku rungion alareunan ympärille.
 • Kiinnitä pehmuste runkoon päältä painamalla.
 (N) • Fest lommen nederst på stofftrekket rundt rammens nedre kant.
 • Trykk toppen av setetrekket fast til rammen.
 (S) • Passa in dynans underkant runt sätets underkant.
 • Tryck ned dynans överdel så att den fäster på ramen.
 (GR) • Προσαρμόστε το άνοιγμα που βρίσκεται στο κάτω μέρος του υφάσματος γύρω από το κάτω άκρο του πλαισίου.
 • Πιέστε το πάνω μέρος του υφάσματος για να ενωθεί καλά με το πλαίσιο.

8



- (GB) • Fit the pocket on the bottom of the pad around the bottom edge of the frame.
 • Press the top of the pad to attach to the frame.
 (F) • Glisser le repli inférieur du coussin sur le bord inférieur du cadre et l'entourer.
 • Appuyer sur le haut du coussin pour le fixer au cadre.
 (D) • Die unten am Polster befindliche Tasche um den unteren Rand des Rahmens legen.
 • Den oberen Teil des Polsters andrücken, um ihn am Rahmen zu befestigen.
 (NL) • Schuif de opening aan de onderkant van het kussentje over de onderste framerand.
 • Druk de bovenkant van het kussentje vast aan het frame.
 (I) • Posizionare la tasca situata sul fondo dell'imbottitura attorno al bordo inferiore del telaio.
 • Premere la parte superiore dell'imbottitura per agganciarla al telaio.



- (GB) • Locate the electronic unit on the frame. You will see that there are two battery compartments. The smaller battery compartment powers the soother; the larger battery compartment powers the mobile/sounds.
- First, loosen the screw in the soother battery compartment. Remove the battery compartment door. Insert one "D" (LR20) **alkaline** battery, as indicated inside the battery compartment. Replace the battery compartment door and tighten the screw.
- Next, loosen the screws in the mobile battery compartment door. Insert three "C" (LR14) **alkaline** batteries, as indicated inside the battery compartment. Replace the battery compartment door and tighten the screws.

IMPORTANT! Low battery power in the product may cause it to operate erratically (no sounds/no movement/no vibrations) and the product may not turn off. If this should happen, remove and discard all batteries and replace with new, **alkaline** batteries.

- (F) • Repérer l'unité apaisante sur le cadre. Il y a deux compartiments à piles. Le petit est celui de l'unité vibrations ; le grand, celui de l'unité mobile et sons .
- D'abord, desserrer la vis du petit compartiment à piles. Retirer le couvercle. Insérer une pile **alkaline** D (LR20), comme indiqué à l'intérieur du compartiment. Remplacer le couvercle et revisser.
- Puis, desserrer les vis du grand compartiment à piles. Insérer trois piles **alkalines** C (LR14), comme indiqué à l'intérieur du compartiment. Remplacer le couvercle et revisser.

IMPORTANT ! Des piles faibles peuvent provoquer un fonctionnement anormal du produit (pas de sons, ni de mouvements ou de vibrations), le produit pouvant même ne pas s'éteindre. Si cela se produit, retirer et jeter toutes les piles et les remplacer par des piles **alkalines** neuves.

- (D) • Das elektronische Funktionselement befindet sich am Rahmen. Das Funktionselement hat zwei Batteriefächer. Das kleinere Batteriefach betreibt die Schwingungseinheit, das größere Batteriefach die Mobile- und Geräuscheinheit.
- Zuerst die Schraube der Abdeckung der Schwingungseinheit lösen, und die Abdeckung beiseite legen. Eine **Alkali**-Batterie D (LR20) wie im Batteriefach dargestellt einlegen. Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schraube festziehen.
- Als Nächstes die Schrauben der Abdeckung der Mobile- und Geräuscheinheit lösen, und die Abdeckung beiseite legen. Drei **Alkali**-Batterien C (LR14) wie im Batteriefach dargestellt einlegen. Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schrauben festziehen.

WICHTIG! Schwache Batterieleistung kann dazu führen, dass das Produkt nicht richtig funktioniert (keine Geräusche/keine Bewegung/keine Schwingungen) oder sich nicht mehr ausschalten lässt. In diesem Fall müssen alle Batterien herausgenommen und entsorgt werden und mit neuen **Alkali**-Batterien ersetzt werden.

- (NL) • Het frame is voorzien van een elektronische unit met twee batterijhouders. De kleine batterijhouder is voor het sluimerkastje , de grote batterijhouder is voor de mobil en het geluid.
- Draai eerst de schroef in de batterijklepje van de batterijhouder voor het sluimerkastje los. Verwijder het batterijklepje en plaats één "D" (LR20) **alkaline**batterij zoals aangegeven aan de binnenkant van de batterijhouder. Zet het klepje weer op z'n plaats en draai de schroef vast.
- Draai vervolgens de schroeven in de batterijklepje van de batterijhouder voor de mobil los. Plaats drie "C" (LR14) **alkaline**batterijen zoals aangegeven aan de binnenkant van de batterijhouder. Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroeven vast.

BELANGRIJK! Als de batterijen leeg raken, kan dit product minder goed gaan werken (geen geluid/geen beweging/geen trillingen), en kan het mogelijk niet meer worden uitgeschakeld. Verwijder dan alle batterijen en vervang ze door vier nieuwe **alkaline**batterijen. Gooi de lege batterijen weg.

- (I) • Individuare l'unità elettronica del telaio. Ci sono due scomparti pile. Il più piccolo attiva l'unità rilassante ; il più grande attiva la giostrina/unità sonora.
- Prima, allentare la vite dello scomparto pile dell'unità rilassante. Rimuovere lo sportello. Inserire una pila **alkalina** formato torcia (LR20), come indicato all'interno. Rimettere lo sportello e stringere la vite.
- Poi, allentare le viti dello sportello dello scomparto pile della giostrina. Inserire tre pile **alkaline** formato mezza torcia (LR14), come indicato all'interno. Rimettere lo sportello e stringere le viti.

IMPORTANTE! Le pile scariche possono portare ad un funzionamento non ottimale del prodotto (nessun suono/nessun movimento/nessuna vibrazione) e alla sua disattivazione. Se questo dovesse avvenire, estrarre ed eliminare con la dovuta cautela tutte le pile e sostituirle con pile **alkaline** nuove.

- (E) • Localice la unidad electrónica en el armazón. Verá que hay dos compartimientos para pilas. El más pequeño corresponde a la función de acunado y el más grande a la del móvil y los sonidos.
- Primero, afloje el tornillo del compartimiento de la pila de la función de acunado y quite la tapa. Coloque una pila "D" (LR20) **alkalina** según se indica. Vuelva a poner la tapa y apriete el tornillo.
- Luego, afloje los tornillos de la tapa del compartimiento para las pilas del móvil y coloque tres pilas "C" (LR14) **alkalinas** según se indica. Vuelva a poner la tapa y apriete los tornillos.

¡IMPORTANTE! Si la carga de las pilas es muy baja, es posible que el producto funcione de manera irregular (puede que no haya sonidos, movimientos o vibraciones) y es posible que no se pueda apagar. De ser así, quite y deseche todas las pilas y reemplácelas por pilas **alkalinas** nuevas.

- (DK) • Find den elektroniske enhed på rammen. Der er to batterirum. Det lille batterirum er til vibrationsenheden , mens det store batterirum er til uroen/lydenheden.
- Løsn først skruen i dækslet til vibrationsenhedens batterirum. Tag dækslet af. Sæt et **alkalisk** "D"-batteri (LR20) i som vist i batterirummet. Sæt dækslet på igen, og spænd skruen.
- Løsn derefter skruerne i dækslet til uroens batterirum. Læg tre **alkaliske** "C"-batterier (LR14) i som vist i batterirummet. Sæt dækslet på igen, og spænd skruerne.

VIGTIGT! Hvis batterierne er ved at være brugte, fungerer produktet måske ikke korrekt (ingen lyd/ingen bevægelser/ingen vibration), og produktet kan måske ikke slukkes. Hvis det sker, skal du fjerne og kassere alle batterier og erstatte dem med nye **alkaliske** batterier.

- (P) • Localize a unidade eletrônica da estrutura. Irá localizar dois compartimentos de pilhas. O compartimento mais pequeno activa a unidade de vibrações ; o compartimento maior  activa o móbile e os sons.
- Em primeiro lugar, desparafuse o compartimento da unidade de vibrações. Retire a tampa. Instale 1 pilha "D" (LR20) **alcalina**, conforme indicado no interior do compartimento. Volte a colocar a tampa do compartimento e aparafuse.
 - Em seguida, desparafuse a tampa do compartimento de pilhas do móbile. Instale 3 pilhas "C" (LR14) **alcalinas**, conforme indicado no interior do compartimento. Volte a colocar a tampa e a aparafusar.

ATENÇÃO! Se as pilhas estiverem fracas, o produto poderá funcionar de forma errática (sem sons/sem movimentos/sem vibrações) e o produto poderá não desligar. Se isso acontecer, retire e recicle todas as pilhas gastas, e substitua-as por pilhas **alcalinas** novas.

- (FI) • Elektroniikkayksikkö sijaitsee rungon päällä. Siinä on kaksi paristokotelo. Pienempi niistä  on rauhoittinta ja suurempi  mobilea ja ääniä varten.
- Avaa ensin rauhoittimen paristokotelon ruuvi. Irrota kansi. Aseta koteloon yksi D(LR20)-**alkaliparisto** merkkien mukaisesti. Pane kansi takaisin paikalleen, ja kiristä ruuvi.
 - Avaa sitten mobilen paristokotelon kannen ruuvit. Aseta koteloon kolme C(LR14)-**alkaliparistoa** merkkien mukaisesti. Pane kansi takaisin paikalleen, ja kiristä ruuvit.

TÄRKEÄÄ! Jos paristoissa on liian vähän virtaa, babysitter ei ehkä toimi kunnolla (ei kuulu ääntä tai liikkeitä tai värinä puuttuvat) ja virtaa ei ehkä pysty katkaisemaan. Jos niin käy, poista kaikki paristot ja pane tilalle uudet **alkaliparistot**.

- (N) • Den elektroniske enheten er på rammen. Her er det to batterirom. Det minste batterirommet  er for vibreringsenheten og det største batterirommet  er for uro-/lydenheten.
- Løsne først skruen i dekselet over batterirommet for vibreringsenheten. Ta av dekselet. Sett inn ett **alkalisk** D-batteri (LR20) i henhold til merkingen i batterirommet. Sett batteriromdekselet på plass igjen og stram til skruen.
 - Deretter løsner du skruene i batteriromdekselet til uroenheten. Sett inn tre **alkaliske** C-batterier (LR14) i henhold til merkingen i batterirommet. Sett batteriromdekselet på plass igjen og stram skruene.

VIKTIG! Lavt batterinivå kan gjøre at produktet ikke fungerer som det skal (ingen lyder/bevegelse/vibrering) og det kan være vanskelig å få slått av produktet. Hvis dette skjer, må du ta ut og kaste alle batteriene og sette inn nye **alkaliske** batterier.

- (S) • Lokalisera den elektroniska enheten på ramen. Det finns två batterifack. Det mindre batterifacket  är för vyssjaren och det större batterifacket  för mobilen/ljud.

- Lossa först skruven i luckan till batterifacket för vyssjaren. Ta bort batteriluckan. Lägg i ett **alkaliskt** batteri D (LR20) åt det håll som visas i facket. Sätt tillbaka luckan till batterifacket och dra åt skruven.
- Lossa sedan skruven till facket för mobilens batteri. Lägg i tre **alkaliska** batterier C (LR14) åt det håll som visas i facket. Sätt tillbaka luckan till batterifacket och dra åt skruven.

VIKTIGT: Svaga batterier kan göra att produkter fungerar dåligt (inget ljud/inga rörelser/ inga vibrationer) eller inte går att stänga av. Om detta händer tar du ur och kastar alla batterier och ersätter med nya **alkaliska** batterier.

- (GR) • Βρείτε το ηλεκτρονικό μέρος στο πλαίσιο. Υπάρχουν δύο θήκες μπαταριών. Η μικρότερη τροφοδοτεί το μηχανικό μέρος , η μεγαλύτερη τροφοδοτεί το περιστρεφόμενο/ήχους .
- Πρώτα, χαλαρώστε τη βίδα στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών του μηχανικού μέρους με ένα σταυροκατσάβιδο. Βγάλτε το πορτάκι της θήκης. Τοποθετήστε μία αλκαλική μπαταρία μεγέθους "D" (LR20), όπως απεικονίζεται στη θήκη μπαταριών. Κλείστε το πορτάκι και σφίξτε τη βίδα με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην τη βιδώσετε υπερβολικά σφιχτά.
 - Στη συνέχεια, χαλαρώστε τις βίδες στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών του περιστρεφόμενου/ήχων με ένα σταυροκατσάβιδο. Βγάλτε το πορτάκι της θήκης. Τοποθετήστε τρεις αλκαλικές μπαταρίες μεγέθους "C" (LR14), όπως απεικονίζεται στη θήκη μπαταριών. Κλείστε το πορτάκι και σφίξτε τις βίδες με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην τις βιδώσετε υπερβολικά σφιχτά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η μπάρα παιχνιδιού μπορεί να μην λειτουργεί σωστά (χωρίς ήχο/χωρίς κίνηση/χωρίς δόνηση) λόγω εξασθένησης της μπαταρίας και μπορεί να σβήσει. Αν συμβεί κάτι τέτοιο, αφαιρέστε και πετάξτε τις μπαταρίες και αντικαταστήστε με καινούργιες αλκαλικές μπαταρίες.

(GB) Battery Safety Information (F) Mises en garde au sujet des piles

(D) Batteriesicherheitshinweise (NL) Batterij-informatie

(I) Norme di Sicurezza per le Pile (E) Información de seguridad acerca de las pilas

(DK) Information om sikker brug af batterier (P) Informação Sobre Pilhas

(FI) Tietoa paristojen turvallisesta käytöstä (N) Sikkerhetsinformasjon om batteriene

(S) Batteriinformation (GR) Πληροφορίες για τις Μπαταρίες

(GB) **Hint:** We recommend using an **alkaline** battery for longer battery life.

(F) **Conseil :** Il est recommandé d'utiliser une pile **alkaline** car elle dure plus longtemps.

(D) **Hinweis:** Für optimale Leistung und längere Lebensdauer empfehlen wir den Gebrauch von **Alkali-Batterien**.

(NL) **Tip:** Wij adviseren het gebruik van een **alkaline** batterij; deze gaat langer mee.

(I) **Suggerimento:** Usare una pila **alkalina** per una maggiore durata.

(E) **Atención:** utilizar exclusivamente una pila **alkalina**. Las pilas no alcalinas pueden afectar al funcionamiento de este juguete.

(DK) **Tip:** Vi anbefaler, at man bruger **alkaliske** batterier, der har længere levetid.

(P) **Atenção:** Para um funcionamento mais duradouro, recomendamos a utilização de pilhas **alcalinas**.

(FI) **Vihje:** Suosittelemme pitkäkestoisia **alkaliparistoja**.

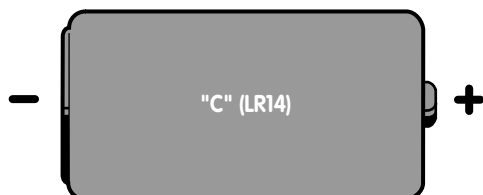
(N) **Tips:** **Alkaliske** batterier varer lenger enn andre batterier.

(S) **Tips:** **Alkaliska** batterier håller längre.

(GR) Συμβουλή: Συνιστάται η χρήση αλκαλικής μπαταρίας, η οποία έχει μεγαλύτερη διάρκεια ζωής.



- (GB) 1.5 Volt – Soother
(F) 1,5 V – Unité vibrations
(D) 1,5 V – Schwingungseinheit
(NL) 1,5 volt – sluimerkastje
(I) 1.5 Volt – Unità Rilassante
(E) 1,5 voltios – Función de acunado
(DK) 1,5 Volt – vibrationsenhed
(P) Unidade de vibrações – pilhas de 1,5 volts
(FI) 1,5 V – rauhoitinta varten
(N) 1,5 volt – vibreringsenhet
(S) 1,5 volt – vyssjare
(GR) 1,5 Volt – Μηχανικό Μέρος



- (GB) 1.5 Volt x 3 – Mobile/Sounds
(F) 1,5 V x 3 – Unité mobile et sons
(D) 1,5 V x 3 – Mobile- und Geräuscheinheit
(NL) 1,5 volt x 3 – mobil/geluid
(I) 1.5 Volt x 3 – Giostrina/Unità Sonora
(E) 1,5 voltios x 3 – Móvil/Sonidos
(DK) 1,5 Volt x 3 – uro/lydenhed
(P) Móvil/Sons – 3 pilhas de 1,5 volts
(FI) 3 x 1,5 V – mobilea ja äänin varten
(N) 1,5 volt x 3 – uro/lyd
(S) 1,5 volt x 3 – mobil/ljud
(GR) 1,5 Volt x 3 – Περιστρεφόμενο/Ηχοί

- (GB) Shown Actual Size (DK) Vist i naturlig størrelse
(F) Dimensions réelles (P) Mostrado em Tamanho Real
(D) In Originalgröße abgebildet (FI) Oikeassa koossa
(NL) Alles op ware grootte (N) Vises i naturlig størrelse
(I) Dimensione Reale (S) Verklig storlek
(E) Se muestran a tamaño real (GR) Φυσικό Μέγεθος

(GB) In exceptional circumstances batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type, as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

(F) Lors de circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le produit. Pour éviter tout écoulement des piles :

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Insérer les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.
- Enlever les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter les piles au feu. Les piles pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant la charge.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que par un adulte.

(D) In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. (Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.)
- Darauf achten, dass die Batterien in der im Batteriefach angegebenen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Batterien zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

(NL) In uitzonderlijke omstandigheden kan uit batterijen vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het product onherstelbaar kan beschadigen. Om batterijlekkage te voorkomen:

- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.
- Batterijen uit het product verwijderen wanneer het langere tijd niet wordt gebruikt. Leg de batterijen altijd uit het product verwijderen. Batterijen inleveren als KCA. Batterijen niet in het vuur gooien; de batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen uit het product verwijderen voordat ze worden opgeladen.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

(I) **In casi eccezionali, le pile potrebbero presentare perdite di liquido che potrebbero causare ustioni da sostanze chimiche o danneggiare il prodotto. Per prevenire le perdite di liquido:**

- Non mischiare pile vecchie e nuove o pile di tipo diverso: alcaline, standard (carbon-zinco) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Inserire le pile seguendo le indicazioni all'interno dell'apposito scomparto.
- Estrarre le pile quando il prodotto non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Rimuovere sempre le pile scariche dal prodotto. Eliminare le pile con la dovuta cautela. Non gettare le pile nel fuoco. Le pile potrebbero esplodere o presentare delle perdite di liquido.
- Non cortocircuitare mai i terminali delle pile.
- Usare solo pile di tipo equivalente, come raccomandato.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Estrarre le pile ricaricabili dal prodotto prima di ricaricarle.
- Se si utilizzano pile ricaricabili removibili, ricaricarle solo sotto la supervisione di un adulto.

(E) **En circunstancias excepcionales, las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el producto. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:**

- No mezclar nunca pilas nuevas con gastadas (cambiarlas todas al mismo tiempo) ni mezclar nunca pilas alcalinas, estándar (carbono-cinc) y recargables (níquel-cadmio).
- Asegurarse de colocar correctamente las pilas, según la polaridad indicada.
- Retirar las pilas del producto si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el producto. Desechar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas. No quemar nunca las pilas ya que podrían explotar o desprender líquido corrosivo.
- No provocar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- Utilizar únicamente pilas del tipo recomendado o equivalente.
- No intentar recargar las pilas no-recargables.
- Si se utilizan pilas recargables, retirarlas del producto para cargarlas.
- Cargar las pilas recargables siempre bajo la vigilancia de un adulto.

(DK) **I sjældne tilfælde kan batterier lække væske, som kan ætse huden eller ødelægge produktet. Sådan undgår du batterilækage:**

- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
- Læg batterierne i, som vist i batterirummet.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid flade batterier fra produktet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres. Batterier må ikke brændes, da de kan eksplodere eller lække.
- Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af produktet, før de oplades.
- Hvis der bruges udtagede, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.

(P) **Em circunstâncias excepcionais, as pilhas podem derramar fluido passível de causar queimaduras químicas ou danos no produto. Para evitar o derrame de fluido:**

- Não misturar pilhas gastas e pilhas novas, nem pilhas de tipos diferentes: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Instalar as pilhas respeitando a posição das polaridades mostradas no interior do compartimento de pilhas.
- Retirar as pilhas durante longos períodos de não utilização. Retirar sempre as pilhas gastas do produto. Depositar as pilhas em contentor especial de pilhas. Não eliminar as pilhas no fogo, pois podem explodir ou derramar fluido.
- Não ligar os terminais em curto-circuito.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente, conforme recomendado.
- Não carregar pilhas não recarregáveis.
- Retirar as pilhas recarregáveis do produto antes de proceder ao seu carregamento.
- Se forem usadas pilhas recarregáveis, devem ser carregadas apenas sob a supervisão de um adulto.

(FI) **Jos paristoja tai akkuja käsittelee väärin, niistä voi vuotaa nesteitä, jotka aattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata tuotteen. Noudata siksi seuraavia ohjeita:**

- Älä käytä sekaisin eri-ikäisiä äläkä erilaisia paristoja ja akkuja: tavallisia ja alkaliparistoja ja ladattavia akkuja.
- Aseta paristot ja akut kotelon merkkien mukaisesti.
- Irrota paristot ja akut, jos tuote on pitkään käyttämättä. Irrota loppuun kuluneet paristot ja akut. Hävitä ne asianmukaisesti. Älä polta niitä. Ne saattavat räjähtää tai vuotaa.
- Älä koskaan aiheuta oikosulkua pariston tai akun napojen välille.
- Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja ja akkuja.
- Älä lataa paristoja uudestaan.
- Irrota ladattavat akut tuotteesta ennen lataamista.
- Jos käytät irrotettavia akkuja, muista että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.

(N) **I unntakstilfeller kan batteriene lekke væsker som kan føre til kjemiske brannsar eller ødelegge produktet. Slik unngår du batterilekasje:**

- Ikke bruk gamle og nye batterier eller ulike typer batterier samtidig: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).
- Sett inn batteriene i henhold til merkingen i batterirommet.
- Ta ut batteriene hvis produktet blir liggende lenge ubrukt. Ta alltid ut flate batterier fra produktet. Kast batterier på en forsvarlig måte. Batterier må ikke brennes. De kan da eksplodere eller lekke.
- Batteripolene må aldri kortsluttes.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type, som anbefalt.
- Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Ta ut oppladbare batterier fra produktet før du lader dem.
- Dersom oppladbare batterier brukes, må en voksen være med når batteriene skal lades.

(S) **Under exceptionella förhållanden kan batterierna läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra produkten. För att undvika batteriläckage:**

- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: alkaliska med vanliga eller uppladdningsbara.
- Sätt i batterierna på det sätt som visas i batterifacket.
- Ta ut batterierna om du inte ska använda produkten under en längre tid. a alltid ut uttjänta batterier ur produkten. Avfallshantera batterierna på ett miljövänligt sätt. Kasta inte batterierna i eld. Batterierna kan explodera eller läcka.
- Batteripolerna får inte kortsutas.
- Använd bara batterier av den rekommenderade typen (eller motsvarande).
- Försök aldrig ladda upp icke laddningsbara batterier.
- Ta alltid ut laddningsbara batterier ur produkten före laddning.
- Om uttagbara uppladdningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.

(GR) **Σε εξαιρετικές περιπτώσεις μπορεί να υπάρξει διαρροή υγρών της μπαταρίας που μπορεί να προκαλέσει έγκαυμα ή να καταστρέψει το προϊόν σας. Για την αποφυγή διαρροής υγρών της μπαταρίας :**

- Μη χρησιμοποιείτε παράλληλα παλιές και καινούργιες μπαταρίες ή μπαταρίες διαφορετικού τύπου: αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Τοποθετείστε τις μπαταρίες όπως υποδεικνύεται μέσα στο θάλαμο των μπαταριών.
- Βγάλτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μην χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφαιρείτε πάντα τις άδειες μπαταρίες από το προϊόν. Πετάξτε τις μπαταρίες με ασφάλεια. Μην εκθέτετε τις μπαταρίες στη φωτιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή των μπαταριών.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Μη φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Αφαιρέστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από το προϊόν πριν τη φόρτισή τους.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο από ενήλικες.



(GB) WARNING (F) AVERTISSEMENT (D) WARNUNG
 (NL) WAARSCHUWING (I) AVVERTENZA (E) ADVERTENCIA

(GB) To prevent serious injury or death:

- **Fall Hazard** - It is dangerous to use this reclined cradle on an elevated surface. Use only on a floor.
- **Suffocation Hazard** - Never use on a soft surface (bed, sofa, cushion) since bouncer can tip over and cause suffocation in soft surfaces.
- Never use as a carrier or lift while child is seated. Never use the toy bar as a handle.
- Always use restraint system
- Never leave the child unattended
- Never use as a car seat.
- Not recommended for children who can sit up by themselves (6 months approximately, until 9 kg/20 lbs).
- Attach the provided pad (with restraint system) to this product. Never use this product without the provided pad.

(F) Pour éviter tout accident grave ou mortel :

- **Risque de chute** - Il est dangereux d'utiliser ce produit en hauteur. Utiliser uniquement sur le sol.
- **Risque de suffocation** - Ne jamais utiliser ce produit sur une surface molle (lit, canapé ou coussin), car il pourrait basculer et présenter un risque de suffocation.
- Ne jamais se servir de ce produit comme porte-bébé et ne jamais le soulever si un enfant y est installé. Ne jamais utiliser la barre de jouets comme une poignée.
- Toujours utiliser le système d'attache.
- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.
- Ne jamais utiliser ce produit comme un siège-auto.
- Ne jamais utiliser pour un enfant capable de se redresser tout seul (enfant âgé de 6 mois environ, jusqu'à 9 kg).
- Veiller à bien fixer le coussin fourni (avec le système de retenue) au produit. Ne jamais utiliser ce produit sans le coussin fourni.

(D) Um schwere Verletzungen oder Verletzungen mit möglicher Todesfolge zu vermeiden:

- **Sturzgefahr:** Es ist gefährlich, diesen Wiegensitz auf einer erhöhten Oberfläche zu benutzen, da er sonst durch die Bewegungen des Kindes rutschen oder umstürzen könnte. Nur auf einem Fußboden benutzen.
- **Erstickungsgefahr:** Niemals auf eine weiche Oberfläche stellen (Bett, Sofa, Kissen etc.), da der Sitz umkippen und somit auf weichen Oberflächen zum Tod durch Erstickung führen kann.
- Niemals als Tragesitz benutzen oder hochheben, während das Kind im Sitz sitzt. Niemals die Spielzeugleiste als Tragegriff benutzen.
- Immer das Schutzsystem benutzen.
- Das Kind nie unbeaufsichtigt lassen.
- Niemals als Autositz benutzen.
- Nicht empfohlen für Kinder, die sich schon allein aufrichten können (etwa 6 Monate, bis 9 kg).
- Das zum Produkt gehörende Polster (mit Schutzsystem) an der Wippe befestigen. Das Produkt niemals ohne das dazugehörige Polster verwenden.

(NL) Om ernstig of fataal letsel te voorkomen:

- **Voorkom omvallen:** Dit stoeltje nooit op een verhoogde ondergrond neerzetten. Uitsluitend op de vloer gebruiken.
- **Verstikkingsgevaar:** Nooit op een zachte ondergrond (bed, bank, kussen) neerzetten, aangezien het stoeltje dan kan kantelen; door de zachte ondergrond ontstaat verstikkingsgevaar.
- Nooit als draagstoeltje gebruiken of optillen als uw kind in het stoeltje zit. Nooit aan de speelgoedstang oppakken.
- Altijd de veiligheidsriempjes gebruiken.
- Nooit uw kind zonder toezicht laten.
- Nooit als autostoeltje gebruiken.
- Niet aanbevolen voor kinderen die al uit zichzelf rechtop kunnen gaan zitten (ongeveer 6 maanden, tot 9 kg).
- Bevestig het bijgeleverde kussentje (met veiligheidsriempjes) aan dit product. Dit product nooit gebruiken zonder het bijgeleverde kussentje.

(I) Per prevenire il rischio di lesioni o decessi:

- **Rischio di Cadute** - E' pericoloso usare il prodotto su superfici sopraelevate. Usare solo a terra.
- **Rischio di Soffocamento** - Non usare mai su superfici soffici (letto, divano, cuscino): il seggiolino potrebbe ribaltarsi e causare il soffocamento con le superfici soffici.
- Non usare mai come seggiolino da trasporto quando il bambino vi è seduto. Non usare mai la barra dei giocattoli come maniglia.
- Usare sempre il sistema di bloccaggio.
- Non lasciare mai il bambino incustodito.
- Non usare mai come seggiolino da auto.
- Non adatto ai bambini in grado di stare seduti eretti da soli (6 mesi circa, fino a 9 kg).
- Agganciare l'imbottitura inclusa (con il sistema di bloccaggio) al prodotto. Non usare il prodotto senza l'imbottitura.

(E) Prevención de posibles accidentes:

- **Peligro** - Es peligroso usar esta silla cuna sobre una superficie elevada. Úsela sólo en el suelo.
- **Peligro de asfixia** - Nunca coloque la silla sobre superficies blandas (camas, sofás, cojines) pues podría volcarse y producir asfixia.
- No use nunca la silla para transportar al niño ni la levante con el niño dentro. No use la barra de juego como asa.
- Use siempre el sistema de sujeción.
- Vigile al niño en todo momento.
- No use esta silla como silla para el coche.
- No se recomienda su uso para niños que puedan incorporarse solos (aprox. seis meses y hasta 9 kg).
- Sujete el acolchado (con el sistema de sujeción) a la silla. Nunca la use sin el acolchado.



(DK) ADVARSEL (P) ADVERTÊNCIA (FI) VAROITUS
 (N) ADVARSEL (S) VARNING (GR) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(DK) **Undgå at barnet kommer alvorligt til skade eller dør:**

- **Risiko for fald** - Det er farligt at anvende stolen på et forhøjet underlag. Må kun bruges på gulvet.
- **Risiko for kvælning** - Brug aldrig stolen på et blødt underlag (seng, sofa, pude), da den kan vælte og forårsage kvælning på grund af det bløde underlag.
- Brug aldrig stolen som lift eller bærestol, mens barnet er i stolen. Brug aldrig legetøjsstangen som håndtag.
- Spænd altid barnet fast med bæltet.
- Lad aldrig barnet være uden opsyn.
- Brug aldrig stolen som autostol.
- Bør ikke anvendes til børn, der selv kan sidde op (ca. 6 måneder, op til 9 kilo).
- Fastgør den medfølgende pude (med bælte) til produktet. Produktet må aldrig benyttes uden den medfølgende pude.

(P) **Para evitar ferimentos graves:**

- **Perigo de quedas** - É perigoso usar esta cadeira de descanso em superfícies elevadas. Usar apenas no chão.
- **Perigo de asfixia** - Não usar a cadeira sobre superfícies macias (cama, sofá, almofada) pois a cadeira pode cair e o bebê asfixiar.
- Não usar esta cadeira como porta-bebês, nem levantar a cadeira com o bebê sentado nela. Não usar a barra de brinquedos como pega para transportar a cadeira.
- Usar sempre o sistema de retenção.
- Não deixar a criança sozinha.
- Não usar como cadeirinha para o automóvel.
- Não se recomenda a utilização desta cadeira por crianças que já se sentam sozinhas (aproximadamente com 6 meses, até aos 9 kg de peso).
- Prender o forro incluído com o sistema de retenção. Não usar a cadeira sem o forro incluído.

(FI) **Vältä henkilövahinkoja:**

- **Putoamisvaara** - Älä aseta babysitteriä lattiatason yläpuolelle. Käytä sitä vain lattialla.
- **Tukehtumisvaara** - Älä aseta babysitteriä pehmustetulle alustalle (sängylle, sohvalle tai tyynylle), sillä se saattaa kaatua, ja lapsi voi tukehtua pehmusteisiin.
- Älä käytä babysitteriä lapsen kantamiseen, äläkä nosta sitä lapsen istuessa siinä. Älä käytä lelukaarta kantokahvana.
- Käytä aina istuinvöitä.
- Älä jätä lasta ilman valvontaa.
- Älä käytä babysitteriä turvaistuimena autossa.
- Babysitteriä ei suositella lapsille, jotka osaavat jo istua (lapsi oppii istumaan noin puolivuotiaana; istuin sopii käytettäväksi, kunnes lapsi painaa 9 kg).
- Kiinnitä istuimeen pakkauksessa oleva pehmuste (jossa on mukana istuinvyöt). Älä koskaan käytä babysitteriä ilman sen mukana tullutta pehmustetta.

(N) **Slik unngår du alvorlig skade eller dødsfall:**

- **Fare for fall** - Det er farlig å bruke dette produktet på et forhøyet underlag. Må bare brukes på gulvet.
- **Fare for kvælning** - Må aldri brukes på mykt underlag (seng, sofa, pute), siden vippestolen da kan velte og føre til kvælning på det myke underlaget.
- Ikke løft eller bær stolen når barnet sitter i den. Lekebøylen må aldri brukes som håndtak.
- Bruk alltid sikkerhetsutstyret.
- Ikke la barnet være uten tilsyn.
- Må aldri brukes som barnesete i bil.
- Anbefales ikke for barn som kan sitte oppreist på egen hånd (omtrent 6 måneder, opptil 9 kg).
- Fest det originale setetrekket (med sikkerhetsutstyr) til dette produktet. Produktet må aldri brukes uten stofftrekket som følger med.

(S) **Förhindra allvarlig skada och dödsfall:**

- **Fallrisk** - Det är farligt att använda denna lutande barnsits på ett upphöjt underlag. Använd endast på golvet.
- **Kvävningsrisk** - Använd aldrig på mjukt underlag (säng, soffa, kuddar) eftersom den kan välta och orsaka kvävning på mjuka underlag.
- Använd aldrig för att bära eller lyfta när barnet sitter i den. Använd aldrig leksaksbågen som ett handtag.
- Använd alltid skyddsremssystemet.
- Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- Använd aldrig som bilstol.
- Rekommenderas inte för barn som kan sitta upp själva (cirka 6 månader, 9 kg).
- Sätt fast medföljande dyna (med skyddsremssystem) på produkten. Använd aldrig produkten utan medföljande dyna.

(GR) **Για να αποτρέψετε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο:**

- Κίνδυνος πτώσης - Είναι επικίνδυνο να χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υπερυψωμένες επιφάνειες. Χρησιμοποιείτε το μόνο στο πάτωμα.
- Κίνδυνος Πνιγμού - Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν ποτέ πάνω σε μαλακή επιφάνεια (κρεβάτι, καναπές, μαξιλάρι) γιατί μπορεί να αναποδογυρίσει και να προκαλέσει ασφυξία.
- Ποτέ μη μεταφέρετε και μην ανυψώνετε αυτό το προϊόν, όταν το παιδί είναι καθισμένο μέσα σε αυτό. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη ράβδο παιχνιδιών ως λαβή.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα και τις ζώνες ασφαλείας.
- Ποτέ να μην αφήνετε το παιδί μόνο του, χωρίς την επίβλεψη ενός ενήλικα.
- Να μην το χρησιμοποιείτε ως κάθισμα αυτοκινήτου.
- Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά που στέκονται όρθια μόνα τους (περίπου 6 μηνών, μέχρι 9 κιλά).
- Προσαρμόστε το ύφασμα που περιλαμβάνεται (με το σύστημα συγκράτησης) στο προϊόν. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν χωρίς το ύφασμα που περιλαμβάνεται.

(GB) Restraint Pad
 (F) Courroie d'entrejambe
 (D) Schutzpolster
 (NL) Veiligheidskussentje
 (I) Aletta di Bloccaggio
 (E) Almohadilla de sujeción
 (DK) Bæltepude
 (P) Almofada de retenção
 (FI) Pehmustettu vyö
 (N) Sikkerhetsstøtte
 (S) Skyddsdynda
 (GR) Ζώνη Συγκράτησης

(GB) Buckle
 (F) Boucle
 (D) Schnalle
 (NL) Gesp
 (I) Fibbia
 (E) Hebilla
 (DK) Spænde
 (P) Fivela
 (FI) Solki
 (N) Spenne
 (S) Spänne
 (GR) Αγκράφα

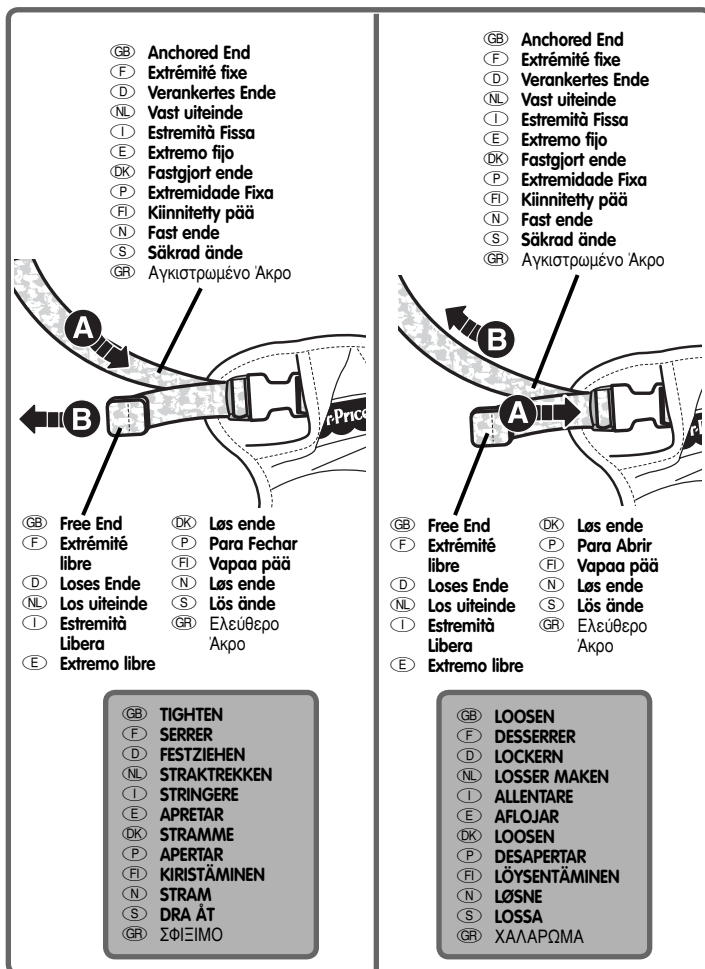
(GB) Buckle
 (F) Boucle
 (D) Schnalle
 (NL) Gesp
 (I) Fibbia
 (E) Hebilla
 (DK) Spænde
 (P) Fivela
 (FI) Solki
 (N) Spenne
 (S) Spänne
 (GR) Αγκράφα

(GB) Waist Restraints
 (F) Sangles abdominales
 (D) Bauchgurte
 (NL) Heupriempjes
 (I) Cinture di Ritenuta della Vita
 (E) Cinturones de la cintura
 (DK) Remme
 (P) Cintos abdominais
 (FI) Vyötärövyöt
 (N) Mageseler
 (S) Midjeremmar
 (GR) Ζωνάνια Ασφαλείας



- (GB) • Place your child in the seat. Position the restraint pad between your child's legs.
 • Fasten both waist restraints to the buckles on each side of the restraint pad. Make sure you hear a "click" on both sides.
 • Check to be sure the restraint system is securely attached by pulling it away from your child. The restraint system should remain attached.
- (F) • Placer l'enfant dans le siège. Glisser la courroie d'entrejambe entre ses jambes.
 • Attacher les deux sangles abdominales à la courroie d'entrejambe. S'assurer d'entendre un « clic » de chaque côté.
 • Tirer sur le système de retenue pour s'assurer qu'il est bien attaché. Il ne doit pas se défaire.
- (D) • Das Kind in den Sitz setzen. Das Schutzpolster zwischen den Beinen des Kindes positionieren.
 • Die Bauchgurte an den beiden Schnallen an den Seiten des Schutzpolsters befestigen. Sicherstellen, dass die Schutzgurte auf beiden Seiten mit einem **Klickgeräusch** einrasten.
 • Prüfen, ob das Schutzsystem fest sitzt, indem es vom Kind weggezogen wird. Das Schutzsystem darf sich nicht wegziehen lassen.

- (NL) • Zet uw kind in het stoeltje en plaats het veiligheidskussentje tussen de beentjes van uw kind.
 • Maak de heupriempjes vast aan weerszijden van het veiligheidskussentje. U moet aan beide kanten een "klik" horen.
 • Controleer of de veiligheidsriempjes goed vastzitten door eraan te trekken. De riempjes moeten vast blijven zitten wanneer u eraan trekt.
- (I) • Posizionare il bambino sul seggiolino. Posizionare l'aletta di bloccaggio tra le gambe del bambino.
 • Agganciare le cinture di ritenuta della vita alle fibbie situate su ogni lato dell'aletta di bloccaggio. Si deve sentire un "click" su entrambi i lati.
 • Controllare che il sistema di bloccaggio sia fissato correttamente tirandolo in direzione opposta al bambino. Il sistema di bloccaggio deve rimanere agganciato.
- (E) • Ponga al niño en la silla y pásele la almohadilla de sujeción por entre las piernas.
 • Abroche las dos sujeciones de la cintura en las dos hebillas que hay a los lados de la almohadilla.
 • Cerciérese de oír un "clic" en los dos lados.
 • Para comprobar que el sistema de sujeción esté bien ajustado, tire de él. El sistema deberá permanecer ajustado.
- (DK) • Sæt barnet i stolen. Anbring bæltepuden mellem barnets ben.
 • Fastgør remmene til spænderne i hver side af bæltepuden. Du skal høre et "klik" i begge sider.
 • Kontroller, at bæltet er korrekt fastgjort, ved at trække i det væk fra barnet. Bæltet må ikke løsne sig.
- (P) • Coloque a criança no assento. Coloque a almofada de retenção entre as pernas da criança.
 • Feche os dois cintos abdominais com as fivelas em cada um dos lados da almofada de retenção. Certifique-se de que ouve um **clique** em ambos os lados.
 • Verifique se o sistema de retenção está bem fechado puxando-o na direção oposta à da criança. Ao fazer isto, o sistema de retenção deverá permanecer preso.
- (FI) • Aseta lapsi istuimelle. Aseta pehmustettu vyö jalkojen väliin.
 • Kiinnitä vyötärövyöt pehmustetun vyön sivuille oleviin solkiin. Varmista että kummaltakin puolelta kuuluu **napsahdus**.
 • Varmista istuinvöistä vetämällä, että ne ovat kunnolla kiinni. Ne eivät saa aueta vetämällä.
- (N) • Sett barnet i setet. Plasser sikkerhetsstøtten mellom bena på barnet.
 • Fest begge mageselene til spennene på hver side av sikkerhetsstøtten. Pass på at du hører et **klikk** på begge sider.
 • Kontroller at festeselene er godt festet ved å dra i dem, i retningen bort fra barnet. Festeselene skal sitte godt fast.
- (S) • Placera barnet i sätet. Sätt fast skyddsdyndan mellan barnets ben.
 • Fäst skyddsremmarna i skyddsdyndan. Försäkra dig om att du hör ett **klick** på vardera sidan.
 • Kontrollera att skyddssystemet är säkert fäst genom att dra det bort från barnet. Skyddssystemet skall förbli fäst.
- (GR) • Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα. Περάστε τη ζώνη συγκράτησης στα πόδια του μωρού.
 • Δέστε τα δύο ζωνάνια ασφαλείας στις αγκράφες και από τις δύο πλευρές της ζώνης συγκράτησης. Πρέπει να ακούσετε ένα "κλικ" και από τις δύο μεριές.
 • Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα συγκράτησης είναι συνδεδεμένο πολύ γερά τραβώντας το προς τα έξω. Θα πρέπει να παραμείνει δεμένο.



(GB) **To tighten the belts:** Feed the anchored end of the restraint up through the buckle to form a loop **A**. Pull the free end of the restraint **B**.

To loosen the belts: Feed the free end of the restraint up through the buckle to form a loop **A**. Enlarge the loop by pulling on the end of the loop toward the buckle. Pull the anchored end of the restraint to shorten the free end of the belt **B**.

Please Note: After adjusting the restraint system to fit your child, make sure you pull on it to be sure it is securely fastened.

(F) **Pour serrer les sangles :** glissez une portion de l'extrémité fixe d'une des sangles vers le haut dans le passant de façon à former une boucle **A**. Tirer sur l'extrémité libre de la sangle **B**.

Pour desserrer les sangles : glissez une portion de l'extrémité libre de la sangle dans le passant de façon à former une boucle **A**. Agrandir la boucle en tirant dessus vers le passant. Tirer sur l'extrémité fixe de la sangle pour raccourcir son extrémité libre **B**.

Remarque : après avoir ajusté le système de retenue selon la taille de l'enfant, tirer dessus pour s'assurer qu'il est bien fixé.

(D) **Zum Festziehen der Schutzgurte:** Das verankerte Ende des Gurtes durch die Schnalle stecken, sodass eine Schlaufe gebildet wird **A**. Am losen Ende des Gurtes ziehen **B**.

Zum Lockern der Schutzgurte: Das lose Ende des Gurtes durch die Schnalle stecken, sodass eine Schlaufe gebildet wird **A**. Die Schlaufe vergrößern, indem das Ende der Schlaufe in Richtung Schnalle gezogen wird. Am verankerten Ende des Schutzgurtes ziehen, um das lose Ende des Gurtes kürzer zu machen **B**.

Bitte beachten: Prüfen Sie, ob das Schutzsystem fest sitzt, nachdem Sie das Schutzsystem eingestellt haben, indem Sie es von Ihrem Kind wegziehen. Das Schutzsystem darf sich nicht wegziehen lassen.

(NL) **Het straktrekken van de riempjes:** Schuif het vaste uiteinde van het veiligheidsriempje door de gesp omhoog en maak een lus **A**. Trek aan het losse uiteinde van het heupriempje **B**.

Het losser maken van de riempjes: Schuif het losse uiteinde van het veiligheidsriempje door de gesp omhoog en maak een lus **A**. Maak de lus groter door aan het uiteinde ervan te trekken in de richting van de gesp. Trek aan het vaste uiteinde van het heupriempje om het losse uiteinde korter te maken **B**.

Let op: Trek even aan de veiligheidsriempjes nadat u ze heeft vastgemaakt om te controleren of ze goed vastzitten.

(I) **Per stringere le cinghie:** Far passare l'estremità fissa del sistema di bloccaggio nella fibbia e formare un anello **A**. Tirare l'estremità libera del sistema di bloccaggio **B**.

Per allentare le cinghie: Far passare l'estremità libera del sistema di bloccaggio nella fibbia e formare un anello **A**. Allargare l'anello tirando l'estremità dell'anello verso la fibbia. Tirare l'estremità fissa del sistema di bloccaggio per accorciare l'estremità libera della cinghia **B**.

Nota: Dopo aver regolato il sistema di bloccaggio alla misura adatta al bambino, tirarlo per verificare che sia fissato correttamente.

(E) **Cómo ajustar los cinturones:** introduzca en la hebilla el extremo sujeto del cinturón de manera que forme un lazo **A**. Tire del extremo libre del cinturón **B**.

Cómo soltar los cinturones: introduzca en la hebilla el extremo libre del cinturón de manera que forme un lazo **A**. Agrande el lazo tirando del extremo libre en la dirección de la hebilla. Tire del extremo sujeto del cinturón de manera que su extremo libre se acorte **B**.

Nota: después de ajustar los cinturones al tamaño del niño, tire de ellos para asegurarse de que hayan quedado bien sujetos.

(DK) **Sådan strammes remmene:** Før den fastgjorte ende af remmen op gennem spændet, så der dannes en sløjfe **A**. Træk i den løse ende af remmen **B**.

Sådan løsnes remmene: Før den løse ende af remmen op gennem spændet, så der dannes en sløjfe **A**. Gør sløjfen større ved at trække i sløjfens ende i retning mod spændet. Træk i den fastgjorte ende af remmen for at gøre den løse ende af remmen kortere **B**.

Bemærk: Når du har justeret remmene, så de passer til barnet, skal du trække i dem for at sikre dig, at de er ordentligt fastgjort.

(P) **Para fechar os cintos:** Insira a ponta fixa do cinto através da fivela **A**. Puxe a ponta solta do sistema de retenção **B**.

Para abrir os cintos: Insira a ponta solta do cinto através da fivela **A**. Alargue a correia puxando uma ponta em direção á fivela. Puxe a ponta fixa da correia para encurtar a ponta solta do cinto **B**.

Atenção: Depois de ajustar o sistema de retenção ao tamanho da criança, verifique se o sistema está bem preso – basta puxá-lo em direção a si.

(FI) **Vöiden kiristäminen:** Työnnä vyön istuimessa kiinni olevaa osaa soljen läpi, niin että syntyy silmukka **A**. Vedä vyön vapaasta päästä **B**.

Vöiden löysentäminen: Työnnä vyön vapaata osaa soljen läpi, niin että syntyy silmukka **A**. Suurennä silmukkaa vetämällä sitä solkea kohti. Vedä vyön istuimessa kiinni olevaa osaa, niin että vapaa pää lyhenee **B**.

Huom.: Sovitettua istuinvyöt lapselle sopiviksi varmista niistä vetämällä, että ne ovat kunnolla kiinni.

(N) **Slik strammer du selene:** Skyv den faste enden av selen gjennom spennen slik at selen står i en bue opp fra spennen **A**. Dra i den løse enden av selen **B**.

Slik løsner du selene: Skyv den løse enden av sikkerhetselen gjennom spennen slik at selen står i en bue opp fra spennen **A**. Dra i buen mot spennen for å gjøre den større. Dra i den faste enden av beltet for å minske den løse enden av selen **B**.

Merk: Når du har justert sikkerhetsutstyret slik at det passer til barnet, må du dra i det for å kontrollere at det er ordentlig festet.

(S) **Dra åt midjebältena:** För den säkrade änden av midjebältet genom spännet så att den bildar en ögla **A**. Dra i den lösa änden av midjebältet **B**.

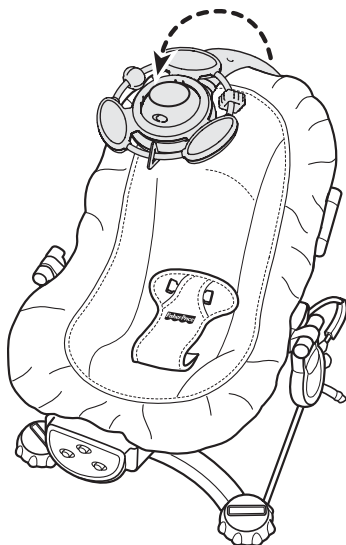
Lossa skyddsremssystemet: För den fria änden av midjebältet genom spännet så att den bildar en ögla **A**. Gör öglan större genom att dra dess ände mot spännet. Dra i den säkrade änden av midjebältet för att korta av dess fria ände **B**.

OBS! När du justerat skyddsremarna så att de passar barnet skall du dra i dem för att kontrollera att de är ordentligt fästa.

(GR) Για να σφίξετε τα ζωνάκια: Περάστε τη δεμένη άκρη της ζώνης συγκράτησης μέσα στην αγκράφα για να σχηματίσετε μία θηλιά **A**. Τραβήξτε την ελεύθερη άκρη της ζώνης συγκράτησης **B**.

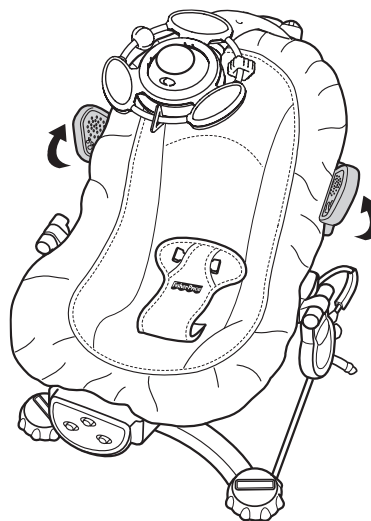
Για να χαλαρώσετε τις ζώνες συγκράτησης: Περάστε την ελεύθερη άκρη της ζώνης μέσα στην αγκράφα για να σχηματίσετε μία θηλιά **A**. Για να την χαλαρώσετε, τραβήξτε την άκρη της θηλιάς προς την αγκράφα. Τραβήξτε τη ραμμένη άκρη της ζώνης για να μικρύνετε την ελεύθερη άκρη της **B**.

Προσοχή: Μόλις προσαρμόσετε το σύστημα συγκράτησης στο μωρό, τραβήξτε τις προς τα έξω για να σιγουρευτείτε ότι είναι συνδεδεμένο γερά.



1

- (GB) • Rotate the mobile up over the seating area.
- (F) • Faire pivoter le mobile vers le haut et le placer au-dessus de la tête de bébé.
- (D) • Das Mobile über den Sitzbereich klappen.
- (NL) • Draai de mobiel omhoog boven het zitje.
- (I) • Ruotare la giostrina verso l'alto sopra l'area dove è seduto il bambino.
- (E) • Gire el móvil hacia arriba, por encima de la zona en que se pone al niño.
- (DK) • Drej uroen hen over sædet.
- (P) • Rode o móbile sobre a cadeira.
- (FI) • Käännä mobile istuimen yläpuolelle.
- (N) • Vri uroen over seteområdet.
- (S) • Vrid mobilen över sätet.
- (GR) • Φέρτε το περιστρεφόμενο επάνω από το κάθισμα.



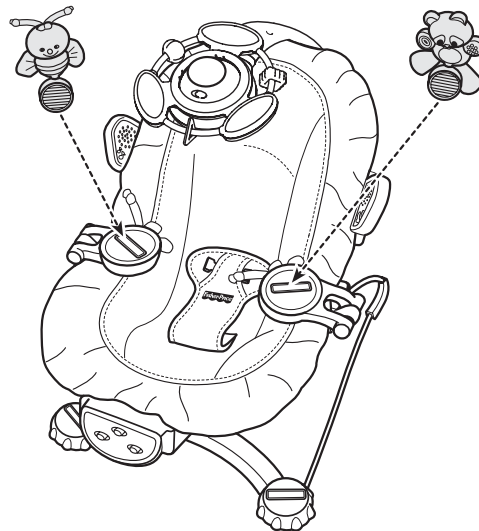
2

- (GB) • Pivot the speakers **up** to turn sound on; pivot the speakers **down** to turn sound off.
- (F) • Faire pivoter les écouteurs vers le haut pour activer le son ; les faire pivoter vers le bas pour l'éteindre.
- (D) • Die Lautsprecher nach oben klappen, um sie einzuschalten. Die Lautsprecher nach unten klappen, um sie auszuschalten.
- (NL) • Draai de luidsprekers naar boven om het geluid aan te zetten; draai de luidsprekers naar beneden om het geluid uit te zetten.
- (I) • Ruotare le casse verso l'alto per attivare il suono; ruotare le casse verso il basso per disattivare il suono.
- (E) • Para activar el sonido, gire los altavoces hacia arriba; y para desactivarlo, gírelos hacia abajo.
- (DK) • Drej højttalerne op for at tænde for lyden og ned for at slukke for lyden.
- (P) • Levante os altifalantes para ligar o som; baixe os altifalantes para desligar o som.
- (FI) • Käynnistä äänet kääntämällä kaiuttimet ylös; sammuta ne kääntämällä kaiuttimet alas.
- (N) • Vri høyttalerne opp for å skru lyden på, og ned for å skru lyden av.
- (S) • Fäll upp högtalarna för att slå på ljudet; fäll ned högtalarna för att stänga av ljudet.
- (GR) • Ανοίξτε τα ηχεία για να ενεργοποιηθεί ο ήχος. Κλείστε τα ηχεία για να απενεργοποιηθεί ο ήχος.



3

- (GB) • Turn the toy bases in, toward baby.
- (F) • Tourner les bases pour jouets en direction de bébé.
- (D) • Die Spielzeug-Basisteile zum Baby hin nach innen drehen.
- (NL) • Draai de speelgoedbevestigingen naar binnen, zodat uw baby er makkelijk bij kan.
- (I) • Ruotare le basi del giocattolo verso l'interno, verso il bambino.
- (E) • Gire las bases de los muñecos hacia dentro, donde se encuentra el niño.
- (DK) • Drej legetøjssoklerne ind mod barnet.
- (P) • Rode as bases de brinquedos para dentro, em direção ao bebê.
- (FI) • Käännä lelutelineet lapsen lähelle.
- (N) • Snu lekeholderne inn mot barnet.
- (S) • Vänd in leksakens basdelar mot barnet.
- (GR) • Φέρτε προς τα μέσα τις βάσεις για τα παιχνίδια.

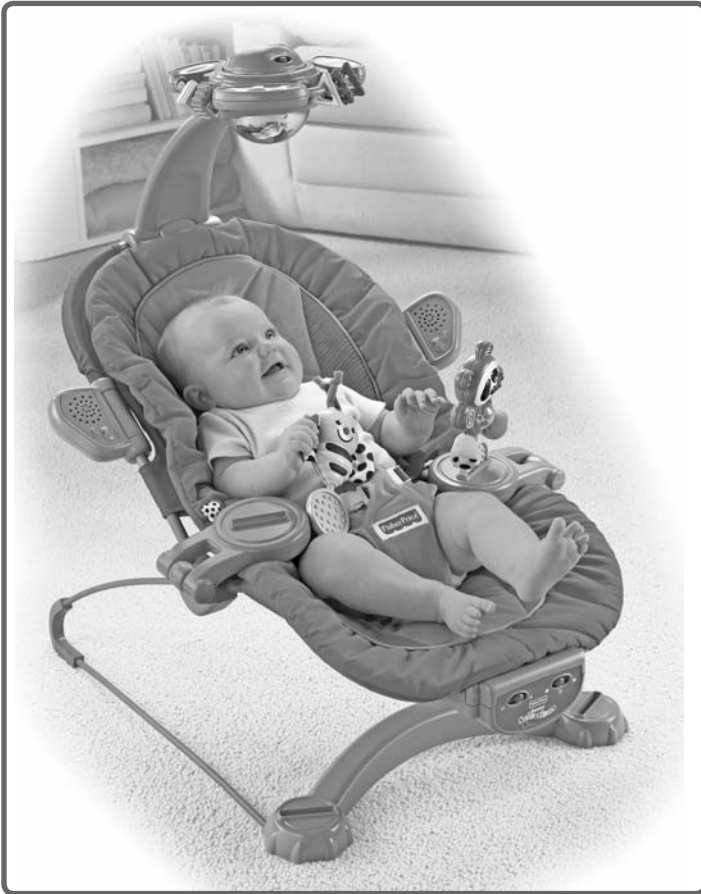


4

- (GB) • Fit the toys into the slots in the toy bases.
- (F) • Glisser les jouets dans les fentes des bases pour jouets pour les fixer.
- (D) • Die Spielzeuge in die Schlitz der Spielzeug-Basisteile stecken.
- (NL) • Bevestig de speeltjes in de gleufjes van de speelgoedbevestigingen.
- (I) • Inserire i giocattoli nelle fessure delle basi dei giocattoli.
- (E) • Coloque los muñecos en las ranuras de las bases.
- (DK) • Sæt legetøjet fast i rillerne i legetøjssoklerne.
- (P) • Encaixe os brinquedos nas ranhuras das bases.
- (FI) • Sovita lelut telineiden rakoihin.
- (N) • Fest lekene i sporene i lekeholderne.
- (S) • Placera leksakerna i öppningarna i leksaksbaserna.
- (GR) • Προσαρμόστε τα παιχνίδια στις εσοχές που βρίσκονται στις βάσεις για τα παιχνίδια.



(GB) Baby Activated (F) Actionné par bébé (D) Aktivierung durch das Baby
 (NL) Door baby geactiveerd (I) Attivazione Bambino (E) Función de juegos
 (DK) Børneaktiveret (P) Activado pelo bebé (FI) Käyttö lapsen hallinnassa
 (N) Barneaktivert (S) Aktiveras av barnet (GR) Αυτόματη Ενεργοποίηση από το Μωρό



- (D) • Stellen Sie die Wippe für Ihr Baby so ein, dass es die Aktivitäten selbst auslösen kann. Die visuelle Wahrnehmung wird mit dem motorisierten Mobile gefördert sowie der Hörsinn mit Musik und Geräuscheffekten oder der Tastsinn mit den strukturierten Spielzeugen, die sich in Reichweite Ihres Babys befinden.
- Stellen Sie den Ein-/Ausschalter am elektronischen Funktionselement auf EIN $\approx$ um die Schwingungen einzuschalten. Stellen Sie den Schalter zum Ausschalten der Schwingungen auf AUS $\circ$.
 - Stellen Sie den Mobileschalter auf EIN $\bullet$ oder AUS $\circ$.
 - Stellen Sie den Einstellungsschalter am elektronischen Funktionselement auf „Aktivierung durch das Baby“ 👶 .
 - Berührt oder schüttelt Ihr Baby eines der Spielzeuge, wird das Mobile, sofern es eingeschaltet ist, durch das Rasselgeräusch aktiviert, und ein lustiges Geräusch oder eine Melodie erklingt (wenn der Ton eingeschaltet ist).

Hinweis: Rasselgeräusche von anderen Gegenständen oder Spielzeugen können das Mobile und die Geräusche/Musik möglicherweise ebenfalls aktivieren.

- Stellen Sie den Lautstärkeregler auf leise 🔊 oder laut 🔊🔊 .

Hinweis: Zum Ausschalten des Mobiles und der Geräusche den Einstellungsschalter am elektronischen Funktionselement einfach auf AUS $\circ$ stellen und/oder die Lautsprecher nach unten klappen.

- (NL) • Uw baby kan op verschillende manieren spelen. U kunt met de mobiel boven baby's hoofdje de visuele vaardigheden stimuleren, of de ontwikkeling van de luistervaardigheid stimuleren met muziek of geluidjes, of uw baby met de makkelijk te pakken speeltjes laten spelen.
- De trilfunctie kan worden ingeschakeld door de aan/uit-schakelaar van de elektronische unit op AAN $\approx$ te zetten. Zet de aan/uit-schakelaar op UIT $\circ$ om de trilfunctie weer uit te schakelen.
 - De schakelaar van de mobiel kan op AAN $\bullet$ of UIT $\circ$ worden gezet.
 - De keuzeschakelaar van de elektronische unit kan in de stand Door Baby Geactiveerd 👶 worden gezet. Als baby dan tegen een van de speeltjes slaat of ermee schudt, wordt de mobiel geactiveerd door de rammegeluidjes (als de mobiel is ingeschakeld) en klinkt er een grappig geluidje of melodietje (als het geluid is ingeschakeld).

Tip: Ook rammegeluidjes van andere voorwerpen of speeltjes kunnen de mobiel en de geluidjes en muziekjes activeren.

- U kunt de volumeschakelaar laag 🔊 of hoog 🔊🔊 zetten.

Tip: Om de mobiel en de geluidjes uit te schakelen hoeft u alleen maar de keuzeschakelaar van de elektronische unit op UIT $\circ$ te zetten. U kunt ook de schakelaar van de mobiel op UIT $\circ$ zetten en/of de luidsprekers naar beneden draaien.

- (I) • Personalizzare il gioco per il bambino. E' possibile stimolare la vista del bambino con la giostrina motorizzata sospesa, l'udito con la musica e gli effetti sonori o il tatto con i giocattoli che sono a portata del bambino.
- Per attivare le vibrazioni, spostare la leva di attivazione dell'unità elettronica su on $\approx$. Per disattivare le vibrazioni, spostare la leva di attivazione su off $\circ$.
 - Spostare la leva della giostrina su on $\bullet$ o off $\circ$.
 - Spostare la leva della modalità dell'unità elettronica su Attivazione Bambino 👶 .
 - Quando il bambino picchietta o scuote uno dei giocattoli, il suono del sonaglino attiva la giostrina (se accesa) e un effetto sonoro o una melodia (se l'unità sonora è accesa).

Suggerimento: I suoni da sonaglino provenienti da altri oggetti o giocattoli possono attivare la giostrina e i suoni/la musica.

- Spostare la leva del volume su volume basso 🔊 o volume alto 🔊🔊 .

Suggerimento: per disattivare la giostrina e i suoni, spostare la leva della modalità dell'unità elettronica su off $\circ$. E' anche possibile spostare la leva della giostrina su off $\circ$ e/o ruotare le casse verso il basso.

- (E) • Personalice los juegos para el niño. Puede elegir la estimulación de la vista mediante el móvil motorizado que hay sobre él, o del oído con la música y los efectos sonoros, o del tacto con las texturas de los muñecos que están a su alcance.
- Para activar las vibraciones, coloque el interruptor de la unidad electrónica en la posición de encendido $\approx$, y para desactivarlas, colóquelo en la posición de apagado.
 - Ponga el interruptor del móvil en la posición de encendido $\bullet$ o en la de apagado $\circ$.
 - Ponga el interruptor de modalidad de la unidad electrónica en la función de juegos 👶 .
 - Si el niño golpea o sacude los muñecos, el ruido activa el móvil (si éste se encuentra activado) y suena un efecto sonoro divertido o una melodía (si el sonido está activado).

- (GB) • Customize play for baby. You can choose to stimulate baby's sight with the overhead motorized mobile, hearing with music and sound effects or touch with textured toys that are right within baby's reach.

- To turn vibrations on, slide the power switch on the electronic unit on $\approx$. To turn vibrations off, slide the power switch off $\circ$.
- Slide the mobile switch on $\bullet$ or off $\circ$.
- Slide the mode switch on the electronic unit to Baby Activated 👶 .
- When baby bats or shakes either toy, the rattling noise activates the mobile (if it is on) and a fun sound effect or tune (if sound is on).

Hint: Rattle sounds from other objects or toys may activate the mobile and sounds/music.

- Slide the volume switch to low volume 🔊 or high volume 🔊🔊 .

Hint: To turn off mobile and sounds, simply slide the mode switch on the electronic unit off $\circ$. You can also slide the mobile switch off $\circ$ and/or pivot the speakers down.

- (F) • Jeux personnalisés pour bébé avec éveil des sens : développement des facultés visuelles de bébé grâce au mobile électrique se trouvant au-dessus de sa tête ; développement des facultés auditives grâce à la musique et aux effets sonores ; développement des facultés tactiles grâce aux jouets qui se trouvent à la portée de bébé.
- Pour activer les vibrations, glisser l'interrupteur d'alimentation de l'unité apaisante sur marche $\approx$. Pour les arrêter, glisser l'interrupteur sur arrêt $\circ$.
 - Glisser l'interrupteur du mobile sur marche $\bullet$ ou arrêt $\circ$.
 - Glisser le bouton des modes de l'unité apaisante sur Actionné par bébé 👶 .
 - Lorsque bébé tapote ou secoue un des jouets, le bruit de hochet active le mobile (si ce dernier est allumé) et déclenche un effet sonore rigolo ou une mélodie (si le son est activé).

Remarque : les bruits de hochet provenant d'autres objets peuvent activer le mobile et les sons/la musique.

- Glisser le bouton de volume sur volume faible 🔊 ou volume fort 🔊🔊 .

Remarque : pour désactiver le mobile et les sons, il suffit de glisser l'interrupteur de l'unité apaisante sur arrêt $\circ$. Il est également possible de glisser l'interrupteur du mobile sur arrêt $\circ$ et/ou de faire pivoter les écouteurs vers le bas.



Consejo: los ruidos producidos por otros objetos también pueden activar tanto el móvil como los sonidos y la música.

- Puede ajustar el volumen en bajo ◀▶ o alto ▶▶).

Consejo: para desactivar el móvil y los sonidos, simplemente hay que deslizar el interruptor de modalidad de la unidad electrónica hasta la posición de apagado ○. También se puede colocar el interruptor del móvil en la posición de apagado ○ y/o girar los altavoces hacia abajo.

- (DK) • Tilpas legen til barnet. Du kan vælge at stimulere barnets syn med uroen, barnets hørelse med musikken og lydeffekterne eller barnets berøringssans med legetøjet, som er inden for barnets rækkevidde.
- Tænd for vibrationerne ved at stille afbryderknappen på den elektroniske enhed på tændt ≈. Sluk for vibrationerne igen ved at stille afbryderknappen på slukket ○.
- Stil uroens knap på tændt ● eller slukket ○.
- Stil funktionsknappen på den elektroniske enhed på Børneaktiveret 📶.
- Når barnet slår til eller ryster legetøjet, aktiverer ranglelyden uroen (hvis den er tændt) og en sjov lydeffekt eller melodi (hvis lyden er slået på).

Tip: Ranglelyde fra andre genstande eller legetøj kan også aktivere uroen og lydene/musikken.

- Stil lydstyrkeknappen på lav styrke ◀▶ eller høj styrke ▶▶).

Tip: Hvis du vil slukke for uroen og lydene, skal du stille funktionsknappen på den elektroniske enhed på slukket ○. Du kan også stille uroens knap på slukket ○ og/eller dreje højttalerne ned.

- (P) • Personalize a brincadeira para o seu bebé. Pode escolher estimular a visão do bebé com o móbil motorizado, a audição com música e efeitos sonoros, ou o tacto com os brinquedos com texturas que ficam ao alcance do bebé.
- Para ligar as vibrações, mova o interruptor de ligação da unidade electrónica ≈. Para desligar as vibrações, mova o interruptor para a posição “desligar” ○.
- Ligue ● ou desligue ○ o móbil.
- Mova o interruptor de opções na unidade electrónica para a opção “Activado pelo Bebê” 📶.
- Quando o bebé toca ou abana cada um dos brinquedos, o barulho activa o móbil (se estiver ligado) e um divertido efeito sonoro ou música (se o som estiver ligado).

Atenção: os sons de roca emitidos pelos objectos ou brinquedos podem activar o móbil e os sons ou a música.

- Mova o interruptor de volume para “volume baixo” ◀▶ ou “volume elevado” ▶▶).

Atenção: Para desligar o móbil e os sons, basta desligar o móbil da unidade electrónica ○. Também pode desligar o interruptor ○ e/ou baixar os altifalantes.

- (FI) • Käytä babysitteriä lapsen tarpeiden mukaan. Pään yllä riippuva moottoroitu mobile antaa virikkeitä lapsen näölle, musiikki ja ääniefektit kuulolle ja lapsen ulottuvilla olevat pinnaltaan erilaiset lelut tuntoaistille.
- Käynnistä värinä työntämällä elektroniikkayksikön virtakytkin ≈-asentoon. Sammuta värinä kääntämällä virtakytkin ○-asentoon.
- Käynnistä mobile kääntämällä sen kytkin ●-asentoon, ja sammuta se kääntämällä kytkin ○-asentoon.
- Valitse elektroniikkayksikön käyttötavan valitsimesta käyttö lapsen hallinnassa 📶.
- Kun lapsi taputtaa tai heiluttaa jompaakumpaa lelua, helinä käynnistää mobilen (jos siihen on virta kytketty), ja kuuluu hauska ääniefekti tai sävelmä (jos äänet ovat päällä).

Vihje: Muualta kuuluva helinä saattaa käynnistää mobilen, musiikin ja muut äänet.

- Valitse äänenvoimakkuuden säätimestä hiljaiset ◀▶ tai voimakkaat ▶▶ äänet.

Vihje: Jos haluat sammuttaa mobilen ja äänet, työnnä elektroniikkayksikön käyttötavan valitsin ○-asentoon. Toinen vaihtoehto on katkaista virta mobilesta ○ ja/tai kääntää kaiuttimet alas.

- (N) • Tilpass leken for barnet. Du kan velge å stimulere barnets syn med den motoriserte uroen, hørselen med musikk og lydeffekter eller berøring med stoffleker som er akkurat innen barnets rekkevidde.
- For å skru vibreringen på, skyver du bryteren på den elektroniske enheten til på ≈. For å skru vibreringen av, skyver du bryteren til av ○.
- Skyv urobryteren til på ● eller av ○.
- Skyv modusbryteren på den elektroniske enheten til Barneaktivert 📶.
- Når barnet slår på eller rister lekene, aktiverer ranglelyden uroen (hvis den er slått på) og en morsom lydeffekt eller melodi (hvis lyden er slått på).

Tips: Ranglelyder fra andre ting eller leker kan også aktivere uroen og lyd/musikk.

- Skyv volumbryteren til lavt volum ◀▶ eller høyt volum ▶▶).

Tips: For å skru av uroen og lydene, skyver du bare modusbryteren på den elektroniske enheten til av ○. Du kan også skyve urobryteren til av ○ og/eller vri høyttalerne ned.

- (S) • Anpassa leken till barnet. Du kan välja att stimulera barnets syn med den motordrivna mobilen, hörseln med musik och ljudeffekter eller känseln med leksaker som har olika ytor och som lätt kan nås.
- Skjut strömbrytaren på den elektroniska enheten till ≈ för att aktivera vibrationerna. För att stänga av, skjut strömbrytaren till ○.
- Skjut mobilens strömbrytare till ● eller ○.
- Skjut strömbrytaren på den elektroniska enheten till Aktiveras av barnet 📶.
- När barnets slår eller skakar på leksakerna, aktiverar skallerljudet mobilen (om den är på) och en rolig ljudeffekt eller melodi (om ljudet är på).

Tips: Skallerljud från andra föremål eller leksaker kan aktivera mobilen och ljuden/musiken.

- Skjut strömbrytaren till låg volym ◀▶ eller hög volym ▶▶).

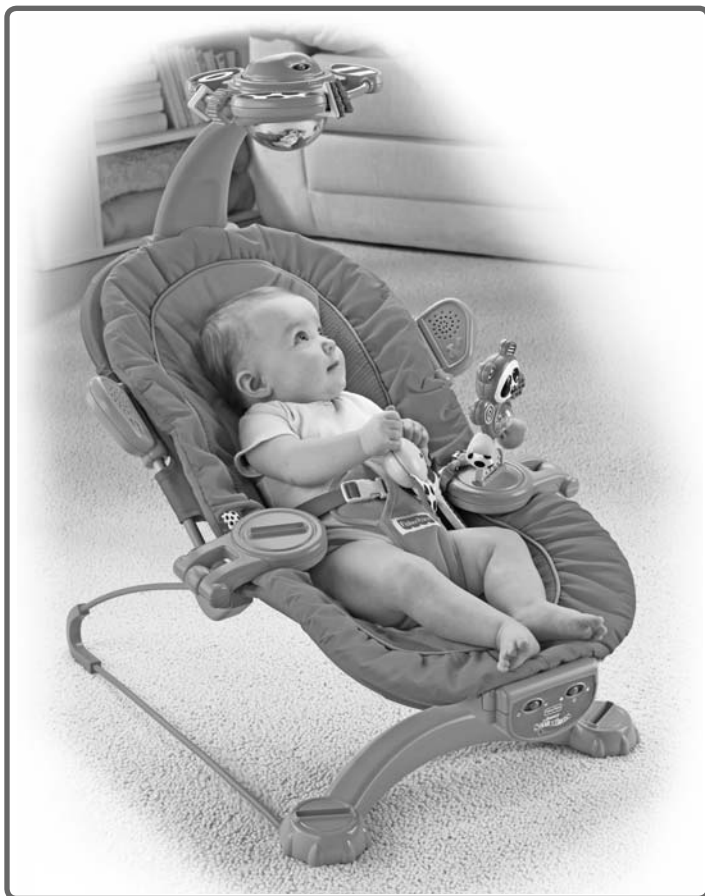
Tips: Skjut strömbrytaren på den elektroniska enheten till ○ för att stänga av mobilen och ljuden. Du kan även stänga av strömbrytaren på mobilen ○ och/eller fälla ned högtalarna.

- (GR) • Παιχνίδι για το μωρό. Μπορείτε να επιλέξετε να διεγείρετε είτε την όραση του μωρού με το μηχανοκίνητο περιστρεφόμενο, είτε την ακοή με μουσική και ήχους είτε την αφή του με τα παιχνίδια διαφορετικών υφών που βρίσκονται σε απόσταση ιδανική για να τα φτάνει το μωρό.
- Για να ενεργοποιήσετε τη δόνηση, μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας της ηλεκτρονικής μονάδας στην ανοιχτή θέση ≈. Για να απενεργοποιήσετε τη δόνηση, μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας στην κλειστή θέση ○.
- Ενεργοποιήστε ● ή απενεργοποιήστε ○ το περιστρεφόμενο.
- Μετακινήστε το διακόπτη τρόπου λειτουργίας της ηλεκτρονικής μονάδας στην Αυτόματη Ενεργοποίηση από το Μωρό 📶.
- Όταν το μωρό χτυπήσει κάποιο από τα παιχνίδια, ο ήχος κουδουνίστρας ενεργοποιεί το περιστρεφόμενο (εάν είναι ενεργοποιημένο) και ακούγεται ένας αστειός ήχος ή μελωδία (εάν οι ήχοι του παιχνιδιού είναι ενεργοποιημένοι).
- Συμβουλή: Οι ήχοι κουδουνίστρας που προέρχονται από άλλα παιχνίδια μπορούν επίσης να ενεργοποιήσουν το περιστρεφόμενο, τους ήχους και τη μουσική.
- Σύρετε το διακόπτη έντασης ήχου στη λειτουργία με χαμηλή ένταση ◀▶ ή με υψηλή ένταση ▶▶).

Συμβουλή: Για να απενεργοποιήσετε το περιστρεφόμενο και τους ήχους, απλά μετακινήστε το διακόπτη τρόπου λειτουργίας της ηλεκτρονικής μονάδας στην κλειστή θέση ○. Μπορείτε επίσης να σύρετε το διακόπτη του περιστρεφόμενου στην κλειστή θέση ○ και/ή να κλείσετε τα ηχεία.



(GB) Parent Activated (F) Activé par les parents (D) Aktivierung durch die Eltern
 (NL) Door ouder geactiveerd (I) Attivazione Adulto (E) Función de acunado
 (DK) Forældreaktiveret (P) Activado pelos pais (FI) Käyttö vanhemman hallinnassa
 (N) Foreldreaktivert (S) Aktiveras av förälder (GR) Ενεργοποίηση από τους Γονείς



- (GB) • Select the sensory stimulation that's just right for your baby! Plays 10 minutes of continuous music with or without spinning mobile.
- To turn vibrations on, slide the power switch on the electronic unit on $\approx$. To turn vibrations off, slide the power switch off $\circ$.
 - Slide the mobile switch on $\bullet$ or off $\circ$.
 - Slide the mode switch on the electronic unit to Parent Activated $\approx$. Music plays for about 10 minutes. If the mobile is on, the mobile spins too!
 - Slide the volume switch to low volume $\llcorner$ or high volume $\lrcorner$.
 - Music and/or mobile turns off after about 10 minutes. To turn music and/or mobile back on, slide the mode switch on the electronic unit off $\circ$ and back on $\approx$ again.

Hint: To turn off mobile and sounds, simply slide the mode switch on the electronic unit to off $\circ$. You can also slide the mobile switch off $\circ$ and/or pivot the speakers down.

- (F) • Il est possible de choisir le sens qui va être stimulé chez bébé. Joue 10 minutes de musique sans interruption en faisant tourner (ou non) le mobile.
- Pour activer les vibrations, glisser l'interrupteur d'alimentation de l'unité apaisante sur marche $\approx$. Pour les arrêter, glisser l'interrupteur sur arrêt $\circ$.
 - Glisser l'interrupteur du mobile sur marche $\bullet$ ou arrêt $\circ$.
 - Glisser le bouton des modes de l'unité apaisante sur Actionné par les parents $\approx$. La musique joue pendant environ 10 minutes. Si le mobile est allumé, il se met à tourner.
 - Glisser le bouton de volume sur volume faible $\llcorner$ ou volume fort $\lrcorner$.
 - La musique et/ou le mobile s'éteignent au bout de 10 minutes. Pour la/les rallumer, glisser le bouton des modes de l'unité apaisante sur arrêt $\circ$ puis sur marche $\approx$.

Remarque : pour désactiver le mobile et les sons, il suffit de glisser l'interrupteur de l'unité apaisante sur arrêt $\circ$. Il est également possible de glisser l'interrupteur du mobile sur arrêt $\circ$ et/ou de faire pivoter les écouteurs vers le bas.

- (D) • Wählen Sie die sensorische Stimulation, die für Ihr Baby genau das Richtige ist! Spielt 10 Minuten lang ununterbrochen Musik mit oder ohne sich drehendem Mobile.
- Stellen Sie den Ein-/Ausschalter am elektronischen Funktionselement auf EIN $\approx$, um die Schwingungen einzuschalten. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter zum Ausschalten der Schwingungen auf AUS $\circ$.
 - Stellen Sie den Mobileschalter auf EIN $\bullet$ oder AUS $\circ$.
 - Stellen Sie den Einstellungsschalter am elektronischen Funktionselement auf „Aktivierung durch die Eltern“ $\approx$. Musik spielt etwa 10 Minuten lang. Ist das Mobile eingeschaltet, dreht es sich dazu!
 - Stellen Sie den Lautstärkeregler auf leise $\llcorner$ oder laut $\lrcorner$.
 - Nach etwa 10 Minuten stellen sich die Musik und/oder Mobiledrehungen aus. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter am elektronischen Funktionselement zum erneuten Einschalten der Musik und/oder Mobiledrehungen auf AUS $\circ$ und dann wieder EIN $\bullet$.

Hinweis: Zum Ausschalten des Mobiles und der Geräusche den Ein-/Ausschalter einfach auf AUS $\circ$ stellen und/oder die Lautsprecher nach unten klappen.

- (NL) • U kunt de zintuigen van uw baby stimuleren zoals u maar wilt! U kunt kiezen voor 10 minuten muziekjes met of zonder draaiende mobiel.
- De trilfunctie kan worden aangezet door de aan/uit-schakelaar van de elektronische unit op AAN $\approx$ te zetten. Zet de aan/uit-schakelaar op UIT $\circ$ om de trilfunctie weer uit te schakelen.
 - De schakelaar van de mobiel kan op AAN $\bullet$ of UIT $\circ$ worden gezet.
 - De keuzeschakelaar van de elektronische unit kan in de stand Door Ouder Geactiveerd $\approx$ worden gezet. Baby kan dan zo'n 10 minuten naar muziekjes luisteren. Als de mobiel is ingeschakeld, draait die ook nog vrolijk mee!
 - De muziek en/of mobiel worden na ongeveer 10 minuten automatisch uitgeschakeld. Om weer aan te zetten, de keuzeschakelaar van de elektronische unit even op UIT $\circ$ en dan weer op AAN $\approx$ te zetten.

Tip: Om de mobiel en de geluidjes uit te schakelen hoeft u alleen maar de keuzeschakelaar van de elektronische unit op UIT $\circ$ te zetten. U kunt ook de schakelaar van de mobiel op UIT $\circ$ zetten en/of de luidsprekers naar beneden draaien.

- (I) • Selezionare la stimolazione sensoriale più adatta al bambino! Attiva 10 minuti di musica ininterrotta con o senza giostrina.
- Per attivare le vibrazioni, spostare la leva di attivazione dell'unità elettronica su on $\approx$. Per disattivare le vibrazioni, spostare la leva di attivazione su off $\circ$.
 - Spostare la leva della giostrina su on $\bullet$ o off $\circ$.
 - Spostare la leva della modalità dell'unità elettronica su Attivazione Adulto $\approx$. La musica si attiva per circa 10 minuti. Quando la giostrina è accesa, gira!
 - Spostare la leva del volume su volume basso $\llcorner$ o volume alto $\lrcorner$.
 - La musica e/o la giostrina si spengono dopo circa 10 minuti. Per riattivare la musica e/o la giostrina, spostare la leva della modalità dell'unità elettronica su off $\circ$ e poi di nuovo su on $\approx$.

Suggerimento: Per disattivare la giostrina e i suoni, spostare la leva della modalità dell'unità elettronica su off $\circ$. E' inoltre possibile spostare la leva della giostrina su off $\circ$ e/o ruotare le casse verso il basso.

- (E) • Puede elegir la función de estimulación de los sentidos. Durante 10 minutos se oye música y el móvil puede girar o no.
- Para activar las vibraciones, coloque el interruptor de la unidad electrónica en la posición de encendido $\approx$, y para desactivarlas, colóquelo en la posición de apagado $\circ$.
 - Ponga el interruptor del móvil en la posición de encendido $\bullet$ o en la de apagado $\circ$.
 - Ponga el interruptor de modalidad de la unidad electrónica en la función de acunado $\approx$. Sonará música durante 10 minutos y, si el móvil está activado, girará.
 - Puede ajustar el volumen en bajo $\llcorner$ o alto $\lrcorner$.
 - La música y/o el móvil se detendrán pasados 10 minutos. Para volver a activar la música y/o el móvil, deslice el interruptor de modalidad de la unidad electrónica hasta la posición de apagado $\circ$ y acto seguido hasta la de encendido $\approx$.

Consejo: para desactivar el móvil y los sonidos, simplemente hay que deslizar el interruptor de modalidad de la unidad electrónica hasta la posición de apagado $\circ$. También se puede colocar el interruptor del móvil en la posición de apagado $\circ$ y/o girar los altavoces hacia abajo.

- (DK) • Vælg den sansestimulation, som passer til netop dit barn! Spiller musik i 10 minutter uafbrudt med eller uden uroen tændt.
- Tænd for vibrationerne ved at stille afbryderknappen på den elektroniske enhed på tændt $\approx$. Sluk for vibrationerne ved at stille afbryderknappen på slukket $\circ$.
 - Stil uroens knap på tændt $\bullet$ eller slukket $\circ$.
 - Stil funktionsknappen på den elektroniske enhed på Forældreaktiveret $\rightleftarrows$. Musikken spiller i ca. 10 minutter. Hvis uroen er tændt, drejer den også rundt!
 - Stil lydstyrkeknappen på lav styrke $\blacktriangleleft$ eller høj styrke $\blacktriangleright$.
 - Musikken og/eller uroen slukker efter ca. 10 minutter. Hvis du vil tænde for musikken og/eller uroen igen, skal du stille funktionsknappen på den elektroniske enhed på slukket $\circ$ og derefter på tændt $\rightleftarrows$ igen.

Tip: Hvis du vil slukke for uroen og lydene, skal du stille funktionsknappen på den elektroniske enhed på slukket $\circ$. Du kan også stille uroens knap på slukket $\circ$ og/eller dreje højttalerne ned.

- (P) • *Selecione o estímulo certo para o seu bebé! O produto emite 10 minutos de música contínua com ou sem o móbile giratório.*
- Para ligar as vibrações, mova o interruptor na unidade electrónica $\approx$. Para desligar as vibrações, desligue o interruptor $\circ$.
 - Ligue $\bullet$ ou desligue $\circ$ o interruptor do móbile.
 - Mova o interruptor de opções da unidade electrónica para a opção "Activado pelos pais" $\rightleftarrows$. É emitida música durante cerca de 10 minutos. Se o móbile estiver ligado, roda!
 - Mova o interruptor de volume para a opção "volume baixo" $\blacktriangleleft$ ou "volume elevado" $\blacktriangleright$.
 - A música e/ou o móbile desligam-se após 10 minutos. Para voltar a ligar o móbile e/ou a música, desligue $\circ$ o interruptor de opções da unidade electrónica, e volte a ligá-la $\rightleftarrows$.

Atenção: Para desligar o móbile e os sons, basta desligar o interruptor da unidade electrónica $\circ$. Também pode desligar o interruptor do móbile $\circ$ e/ou baixar os altifalantes.

- (FI) • *Valitse lapsesi aisteille sopivia virikkeitä. Babysitter soittaa musiikkia kymmenen minuuttia tauotta, ja lisäksi voit laittaa myös mobilen pyörimään.*
- Käynnistä värinä työntämällä elektroniikkayksikön virtakytkin $\approx$ -asentoon. Sammuta värinä kääntämällä virtakytkin $\circ$ -asentoon.
 - Käynnistä mobile kääntämällä sen kytkin $\bullet$ -asentoon, ja sammuta se kääntämällä kytkin $\circ$ -asentoon.
 - Valitse elektroniikkayksikön käyttötavan valitsimesta käyttö vanhemman hallinnassa $\rightleftarrows$. Musiikki soi kymmenisen minuuttia. Jos mobileen on kytketty virta, se pyörii.
 - Valitse äänenvoimakkuuden säätimestä hiljaiset $\blacktriangleleft$ tai voimakkaat $\blacktriangleright$ äänet.
 - Musiikki lakkaa ja mobilesta katkeaa virta noin kymmenen minuutin kuluttua. Jos haluat käynnistää musiikin tai mobilen uudestaan, käännä elektroniikkayksikön käyttötavan valitsin ensin $\circ$ -asentoon ja sitte takaisin $\rightleftarrows$ -asentoon.

Vihje: Jos haluat sammuttaa mobilen ja äänet, työnnä elektroniikkayksikön käyttötavan valitsin $\circ$ -asentoon. Toinen vaihtoehto on katkaista virta mobilesta $\circ$ ja/tai kääntää kaiuttimet alas.

- (N) • Velg sansestimuleringen som passer ditt barn. Stolen kan spille 10 minutters kontinuerlig musikk med eller uten snurrende uro.
- For å skru vibreringen på, skyver du bryteren på den elektroniske enheten til på $\approx$. For å skru vibreringen av, skyver du bryteren til av $\circ$.
 - Skyv urobryteren til på $\bullet$ eller av $\circ$.
 - Skyv modusbryteren på den elektroniske enheten til Foreldreaktivert $\rightleftarrows$. Musikken spiller ca. 10 minutter. Hvis uroen er på, snurrer den rundt.
 - Skyv volumbryteren til lavt volum $\blacktriangleleft$ eller høyt volum $\blacktriangleright$.
 - Musikken og/eller uroen skrur seg av etter ca. 10 minutter. For å skru musikken og/eller uroen på igjen, skyver du modusbryteren på den elektroniske enheten av $\circ$ og på igjen $\rightleftarrows$.

Tips: For å skru av uroen og lydene, skyver du bare modusbryteren på den elektroniske enheten til av $\circ$. Du kan også skyve urobryteren til av $\circ$ og/eller vri høyttalerne ned.

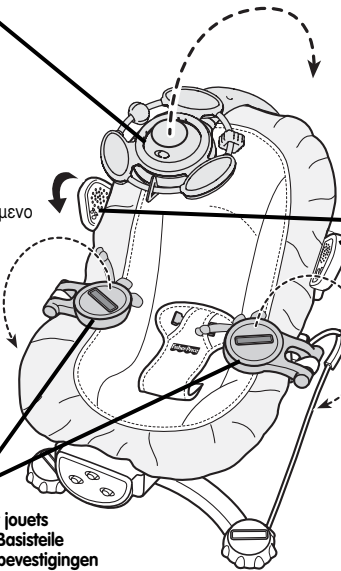
- (S) • Välj de stimuleringsfunktioner som passar ditt barn! Spelar musik kontinuerligt i 10 minuter med eller utan snurrande mobil.
- Skjut strömbrytaren på den elektroniska enheten till $\approx$ för att aktivera vibrationerna. För att stänga av, skjut strömbrytaren till $\circ$.
 - Skjut mobilens strömbrytare till $\bullet$ eller $\circ$.
 - Skjut strömbrytaren på den elektroniska enheten till Aktiveras av förälder $\rightleftarrows$. Musiken spelar i ca 10 minuter. Om mobilen är på snurrar den också!
 - Skjut strömbrytaren till låg volym $\blacktriangleleft$ eller hög volym $\blacktriangleright$.
 - Musiken och/eller mobilen stängs av efter ca 10 minuter. Skjut strömbrytaren på den elektroniska enheten till $\circ$ och tillbaka till $\rightleftarrows$ för att slå på musiken och/eller mobilen igen.

Tips: Skjut strömbrytaren på den elektroniska enheten till $\circ$ för att stänga av mobilen och ljuden. Du kan även skjuta mobilens strömbrytare till $\circ$ och/eller fälla ned högtalarna.

- (GR) • Επιλέξτε ποια αίσθηση του μωρού θέλετε να διεγείρετε! Ακούγονται 10 λεπτά συνεχόμενης μουσικής με ή χωρίς κίνηση από το περιστρεφόμενο.
- Για να ενεργοποιήσετε τη δόνηση, μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας της ηλεκτρονικής μονάδας στην ανοιχτή θέση $\approx$. Για να απενεργοποιήσετε τη δόνηση, μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας στην κλειστή θέση $\circ$.
 - Ενεργοποιήστε $\bullet$ ή απενεργοποιήστε $\circ$ το περιστρεφόμενο.
 - Μετακινήστε το διακόπτη τρόπου λειτουργίας της ηλεκτρονικής μονάδας στην Ενεργοποίηση από τους Γονείς $\rightleftarrows$. Η μουσική παίζει για περίπου 10 λεπτά. Εάν το περιστρεφόμενο είναι ενεργοποιημένο, κινείται μαζί με τη μουσική.
 - Σύρετε το διακόπτη έντασης ήχου στη χαμηλή ένταση $\blacktriangleleft$ ή στην υψηλή ένταση $\blacktriangleright$.
 - Η μουσική και/ή το περιστρεφόμενο απενεργοποιείται μετά από 10 περίπου λεπτά. Για να ενεργοποιήσετε ξανά τη μουσική και/ή το περιστρεφόμενο, σύρετε το διακόπτη λειτουργίας της ηλεκτρονικής μονάδας στην κλειστή θέση $\circ$ και αμέσως ξανά στην ανοιχτή $\rightleftarrows$.

Συμβουλή: Για να απενεργοποιήσετε το περιστρεφόμενο και τους ήχους, απλά μετακινήστε το διακόπτη τρόπου λειτουργίας της ηλεκτρονικής μονάδας στην κλειστή θέση $\circ$. Μπορείτε επίσης να σύρετε το διακόπτη του περιστρεφόμενου στην κλειστή θέση $\circ$ και/ή να κλείσετε τα ηχεία.

(GB) Mobile
(F) Mobile
(D) Mobile
(NL) Mobiel
(I) Giostrina
(E) Móvil
(DK) Uro
(P) Móbile
(FI) Mobile
(N) Uro
(S) mobil
(GR) Περιστρεφόμενο



(GB) Speakers
(F) Haut-parleurs
(D) Lautsprecher
(NL) Luidsprekers
(I) Casse
(E) Altavoces
(DK) Højtalerne
(P) Altifalantes
(FI) Kaiuttimet
(N) Høytalere
(S) Högtalare
(GR) Ηχεία

(GB) Toy Bases
(F) Bases pour jouets
(D) Spielzeug-Basisteile
(NL) Speelgoedbevestigingen
(I) Base dei Giocattoli
(E) Bases de los muñecos
(DK) Legetøjssokler
(P) Bases dos brinquedos
(FI) Lelutelineet
(N) Lekeholderne
(S) Leksaksbaser
(GR) Βάσεις Παιχνιδιών

- (NL) • Draai de mobiel naar achteren.
• Draai de speelgoedbevestigingen naar beneden.
• Draai de luidsprekers naar beneden.
• Steek de speeltjes in de gleufjes van de basis.

- (I) • Ruotare indietro la giostrina.
• Ruotare le basi dei giocattoli verso il basso.
• Ruotare le casse verso il basso.
• Inserire i giocattoli nelle fessure della base.

- (E) • Gire el móvil hacia atrás
• Gire las bases de los muñecos hacia los lados
• Gire los altavoces hacia abajo
• Coloque los muñecos en las ranuras de la base

- (DK) • Drej uroen tilbage.
• Drej legetøjssoklerne ned.
• Drej højtalerne ned.
• Sæt legetøjet fast i rillerne i underdelen.

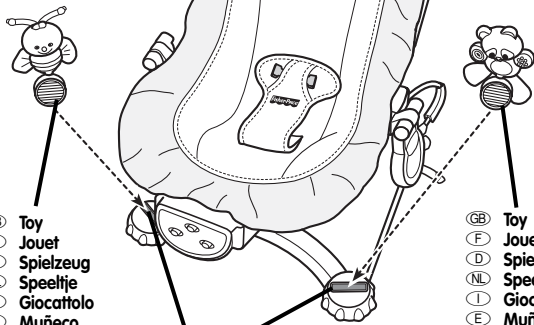
- (P) • Rode o móbile para trás.
• Rode as bases dos brinquedos para baixo.
• Baixe os altifalantes.
• Insira os brinquedos nas ranhuras da base.

- (FI) • Käännä mobile taakse.
• Käännä lelutelineet alas.
• Käännä kaiuttimet alas.
• Sovita lelut jalustan rakoihin.

- (N) • Vri uroen tilbake.
• Snu lekeholderne ned.
• Vri høytalerne ned.
• Fest lekene i sporene i lekeholderne.

- (S) • Vrid tillbaka mobilen.
• Vrid ned leksaksbaserna.
• Fäll ned högtalarna.
• Passa in leksakerna i öppningarna i basen.

- (GR) • Τραβήξτε το περιστρεφόμενο προς τα πίσω.
• Τραβήξτε τις βάσεις παιχνιδιών προς τα πίσω.
• Κλείστε τα ηχεία.
• Προσαρμόστε τα παιχνίδια στις εσοχές που βρίσκονται στη βάση.



(GB) Toy
(F) Jouet
(D) Spielzeug
(NL) Speeltje
(I) Giocattolo
(E) Muñeco
(DK) Legetøj
(P) Brinquedo
(FI) Lelu
(N) Leke
(S) Leksak
(GR) Παιχνίδι

(GB) Slots
(F) Fentes
(D) Schlitz
(NL) Gleufjes
(I) Fessure
(E) Ranuras
(DK) Riller
(P) Ranhuras
(FI) Raot
(N) Spor
(S) Öppningar
(GR) Εσοχές

(GB) Toy
(F) Jouet
(D) Spielzeug
(NL) Speeltje
(I) Giocattolo
(E) Muñeco
(DK) Legetøj
(P) Brinquedo
(FI) Lelu
(N) Leke
(S) Leksak
(GR) Παιχνίδι

- (GB) • Rotate the mobile back.
• Rotate the toy bases down.
• Pivot the speakers down.
• Fit the toys into the slots in the base.

- (F) • Faire pivoter le mobile vers l'arrière.
• Faire pivoter les bases pour jouets vers le bas.
• Faire de même pour les haut-parleurs.
• Fixer les jouets dans les fentes de la base.

- (D) • Das Mobile nach hinten umklappen.
• Die Spielzeug-Basisteile nach unten klappen.
• Die Lautsprecher nach unten klappen.
• Die Spielzeuge in die Schlitz der Basis stecken.

- (GB) • The pad is machine washable. Wash it separately in cold water on the gentle cycle. Do not use bleach. Tumble dry separately on low heat and remove promptly.

- The frame (with liner, toy bases and mobile) and toys may be wiped clean using a mild cleaning solution and a damp cloth. Do not immerse the electronic unit or mobile.

To remove the pad:

- Feed the waist restraints back through the slots in pad.
- Pull to remove the pad.
- To replace the pad: refer to Assembly steps 7 - 8.

- (F) • Le coussin est lavable en machine. Le laver séparément à l'eau froide à cycle délicat. Ne pas utiliser d'eau de Javel. Le sécher en machine séparément à basse température et le retirer de la machine dès la fin du séchage.

- Nettoyer le cadre (tissu, bases pour jouets et mobile) et les jouets avec une solution savonneuse douce et un linge humide. Ne pas immerger l'unité apaisante ou le mobile.

Pour retirer le coussin :

- Réinsérer les sangles abdominales dans les fentes du coussin.
- Tirer pour retirer le coussin.
- Pour replacer le coussin : se référer aux étapes 7 et 8.

- (D) • Das Polster kann in der Waschmaschine gewaschen werden. Das Polster separat in kaltem Wasser im Schonwaschgang waschen. Keine Bleichmittel verwenden. Bei niedriger Temperatur separat im Trockner trocknen, und nach dem Trocknen sofort aus dem Trockner entfernen.

- Der Rahmen (mit Aufhängung, Spielzeug-Basisteilen und Mobile) und die Spielzeuge können mit einem sauberen, mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch abgewischt werden. Das elektronische Funktionselement oder das Mobile nicht in Wasser tauchen.

Das Polster abnehmen:

- Die Fußstützeinheit anheben, und die untere Tasche des Polsters abnehmen.
- Die Schutzgurte wieder durch das Polster drücken.
- Die obere Tasche des Polsters von der Rückenlehnenstange entfernen.
- Das Polster erneut befestigen: Siehe die Aufbauschritte 7-8.

- (NL) • Het kussentje kan in de wasmachine. Was het kussentje apart in koud water en op een laag toerental. Geen bleekmiddelen gebruiken. Apart in de droogtrommel drogen op lage temperatuur en meteen verwijderen.

- Het frame en de speelgoedstang kunnen met een vochtig doekje en een mild sopje worden schoongemaakt. De elektronische unit of mobiel niet in water onderdompelen.

Verwijderen van het kussentje:

- Duw de heupriempjes terug door de gleufjes in het kussentje.
- Trek aan het kussentje om het te verwijderen.
- Terugplaatsen van het kussentje: zie stappen 7 - 8.

- (I) • L'imbottitura è lavabile in lavatrice. Lavarla separatamente in acqua fredda con ciclo delicato. Non candeggiare.

- Pulire il telaio (con fodera, basi dei giocattoli e giostrina) e i giocattoli con un panno umido e sapone neutro. Non immergere l'unità elettronica o la giostrina.

Per rimuovere l'imbottitura:

- Far passare le cinture di ritenuta della vita nelle fessure dell'imbottitura.
- Tirare per rimuovere l'imbottitura.
- Per riposizionare l'imbottitura: far riferimento ai punti 7 - 8 del Montaggio.

- (E) • El acolchado se puede lavar a máquina. Lávelo por separado con agua fría y en un programa para ropa delicada. No use lejía. Séquela en la secadora por separado y a baja temperatura y sáquela de la secadora tan pronto como se termine el ciclo.

- El armazón, el forro, las bases de los muñecos y el móvil pueden limpiarse pasándoles un paño humedecido en agua y un detergente suave. No sumerja la unidad electrónica ni el móvil.

Cómo quitar el acolchado:

- Pase por las ranuras del acolchado los cinturones.
- Tire de ellos para liberar el acolchado.
- Para volver a poner el acolchado, siga los pasos de montaje 7 y 8.

- (DK) • Puden kan maskinvaskes. Vask den separat på et skåneprogram ved lav temperatur. Brug ikke blegemiddel. Tørretumbles separat ved lav varme. Tages derefter straks ud af tørretumbleren.

- Rammen (med legetøjsokler og uro) og legetøjet kan tørres af med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel. Den elektroniske enhed og uroen må ikke nedsænkes i vand.

Sådan afmonteres puden:

- Skub remmene tilbage gennem rillerne i puden.
- Fjern puden ved at trække i den.
- Sådan sættes puden på igen: Se trin 7-8 under samling af produktet.

- (P) • O forro é lavável na máquina. Lavar separadamente em água fria num ciclo suave. Não usar lixívia. Secar a seco em separado, a baixas temperaturas e retirar de imediato.

- A estrutura (com forro, bases dos brinquedos e móbil) e os brinquedos podem ser limpos com um pano humedecido numa solução de limpeza suave. Não mergulhar a unidade electrónica nem o móbil.

Para retirar o forro:

- Inserir os cintos abdominais através das ranhuras do forro.
- Puxar para retirar o forro.
- Para colocar o forro: consultar as etapas 7 - 8.

- (FI) • Pehmusteen voi pestä koneessa. Pese se erikseen viileässä vedessä hienopesuohjelmalla. Älä käytä valkaisuinetta. Kuivaa se erikseen kuivausrummussa viileällä ohjelmalla, ja ota se heti ohjelman päätyttyä pois rummusta.

- Rungon (sekä sen vuorin, leluliniitit ja mobilen) sekä lelut voi pyyhkiä mietoon pesuaineliukseen kostutetulla pyyhkeellä. Älä upota elektroniikkayksikköä äläkä mobilea veteen.

Pehmusteen irrotus:

- Työnnä vyötärövyöt takaisin pehmusteen rakojen läpi.
- Vedä pehmuste irti.
- Pehmusteen kiinnitys: Katso kokoonpano-ohjeen kohtia 7-8.

- (N) • Stofftrekktet kan vaskes i vaskemaskin. Vaskes separat i kaldt vann på finvask. Unngå bruk av blekemidler. Kan tørkes separat i trommel på svak varme, men må tas ut med det samme det er ferdig.

- Rammen (med trekk, lekeholdere og uro) kan vaskes med mildt såpevann og en fuktig klut. Den elektroniske enheten og uroen må ikke dyppes i vann.

Slik tar du av stofftrekktet:

- Skyv sikkerhetsselene gjennom åpningene i stofftrekktet.
- Dra av trekktet.
- Slik tar du på stofftrekktet igjen: Se monteringsstrinn 7 til 8.

- (S) • Dynan kan tvättas i maskin. Maskintvätta separat i kallt vatten. Använd skonprogrammet. Använd inte blekmedel. Torktumla separat en kort stund på låg värme och ta ur den med en gång.

- Ram (med insats, leksaksbaser och mobil) och leksaker kan torkas av med en mild rengöringslösning och en fuktig trasa. Sänk inte ned den elektroniska enheten eller mobilen i vätska.

Ta ur dynan så här:

- Dra midjebältena tillbaka genom öppningarna i dynan.
- Dra för att lossa dynan.
- Sätt tillbaka dynan så här: följ steg 7-8 i monteringsanvisningen.

- (GR) • Το ύφασμα πλένεται στο πλυντήριο. Πλένετε το ύφασμα ξεχωριστά σε κρύο νερό και στον κύκλο για ευαίσθητα ρούχα. Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό. Απλώστε το για να στεγνώσει.

- Καθαρίστε το πλαίσιο (βάσεις παιχνιδιών και περιστρεφόμενο) και τα παιχνίδια με ένα μαλακό απορρυπαντικό και ένα βρεγμένο πανάκι. Μη βουτάτε την ηλεκτρονική μονάδα ή το περιστρεφόμενο στο νερό.

Για να αφαιρέσετε το ύφασμα:

- Πιράστε τα ζωνάκια ασφαλείας πίσω μέσα από τις εσοχές στο ύφασμα.
- Τραβήξτε για να αφαιρέσετε το ύφασμα.
- Για να τοποθετήσετε ξανά το ύφασμα: ανατρέξτε στα βήματα συναρμολόγησης 7-8.